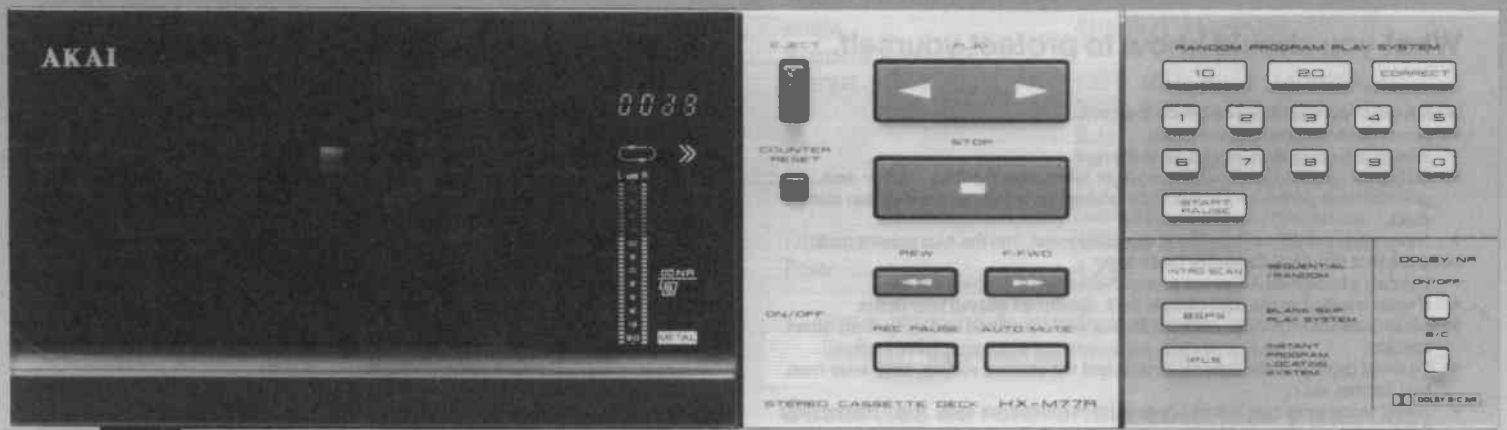


AKAI

Hi-Fi & Video.

Stereo Cassette Deck HX-M77R



WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- The cassette tape in the photograph is not a standard accessory.

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

- La bande cassette de la photographie n'est pas un accessoire standard.

| | |
|-------------------------|--------------|
| Operator's Manual | Page 1-26 |
| Manuel de l'utilisateur | Page 1-26 |
| Gebruiksaanwijzingen | Blz. 27-52 |
| Bruksanvisning | Sid. 27-52 |
| Bedienungsanleitung | Seite 53-78 |
| Manual del operador | Página 53-78 |



Warning Mise en garde

Power requirements

Power requirements for electrical equipment differ from area to area. Please ensure that your machine meets the power requirements in your area.

If in doubt, consult a qualified electrician.

120V, 60Hz for USA and Canada

220V, 50Hz for Europe except UK

240V, 50Hz for UK and Australia

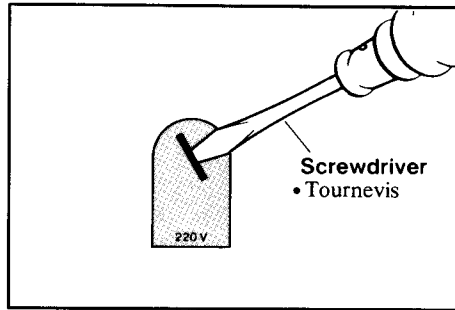
110V/120V/220V/240V, 50/60Hz convertible for other countries.

Voltage conversion

Each machine is preset at the factory according to its destination, but some machines can be set to 110V, 120V, 220V or 240V as required.

If your machine's voltage can be converted:

Before connecting the power cord, turn the VOLTAGE SELECTOR located on the rear panel with a screwdriver until the correct voltage is indicated. Models for USA, Canada, Europe, UK and Australia are not equipped with this facility.



Puissance d'alimentation

La puissance d'alimentation des appareils électriques varie selon les pays.

Veillez vous assurer que votre appareil est conforme à la puissance d'alimentation de votre région.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

120V, 60Hz pour Les Etats-Unis et le Canada

220V, 50Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni

240V, 50Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie

110V/120V/220V/240V, 50/60Hz sélectionnable pour les autres pays.

Conversion de la tension

Chaque appareil est pré-réglé en usine selon sa destination, mais certains appareils peuvent être réglés sur 110V, 120V, 220V ou 240V si nécessaire.

Si la tension de votre appareil doit être changée:

Avant de connecter le cordon secteur, tournez le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) situé sur le panneau arrière avec un tournevis jusqu'à ce que la tension correcte soit indiquée. Les modèles destinés aux Etats-Unis, au Canada, à l'Europe, au Royaume-Uni et à l'Australie ne sont pas équipés de ce dispositif.

What you should know to protect yourself.

Watch out! You might get an electric shock.

- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull out by the plug and never the cord.
- Only let a qualified professional repair or reassemble the Akai cassette deck. An unauthorized person might touch the internal parts and receive a serious electric shock.
- Never allow a child to put anything, especially metal, into the Akai cassette deck.

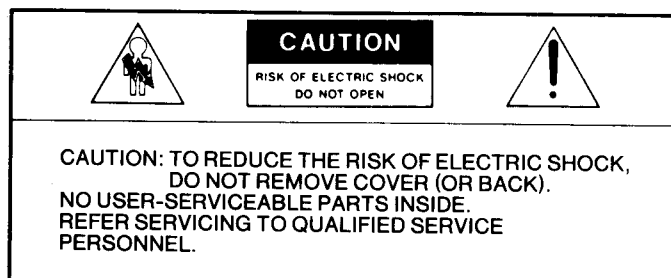
Let's protect the Akai Cassette Deck too.

- Use only a household AC power source. Never use a DC power source.
- If water is spilled on the Akai cassette deck, disconnect and call your dealer.
- Make sure that the Akai cassette deck is well ventilated and away from direct sunlight.
- To avoid damage to the internal circuits and the external surface, keep away from heat (stoves, etc.).
- Avoid using spray type insecticide near the Akai cassette deck. It can damage the finish and might ignite suddenly.
- To avoid damaging the finish, never use alcohol, paint thinner or other similar chemicals to clean the Akai cassette deck.
- Place the Akai cassette deck on a flat and solid surface.
- If you don't plan to use the Akai cassette deck for a long period of time, disconnect the power cord.

The Akai cassette deck is not equipped with a power switch. Even though the ON/OFF switch is set to OFF, the power supply to the Akai cassette deck is not completely turned off. To completely turn off the Akai cassette deck, pull out the power cord.

To enjoy the Akai cassette deck for a long time, please read this operator's manual thoroughly.

This equipment conforms to No. 76/889/EEC standard.



Ce que vous devez savoir pour vous protéger

Attention! Vous pourriez recevoir une décharge électrique.

- Ne touchez jamais la prise avec des mains humides.
- Débranchez l'appareil en tenant la prise elle-même et non pas le cordon.
- Ne faites réparer ou remonter le magnétocassette stéréo Akai que par un technicien de service. Une personne non qualifiée pourrait toucher des pièces internes et recevoir une décharge électrique dangereuse.
- Ne jamais laisser un enfant mettre quelque chose, en particulier en métal, dans le magnétocassette Akai.

Protégez également le magnétocassette Akai.

- N'utilisez que des sources de courant secteur. N'utilisez jamais de sources d'alimentation CC.
- Au cas où de l'eau est renversée sur le magnétocassette Akai, déconnectez-le et prenez contact avec votre concessionnaire.
- Assurez-vous que le magnétocassette Akai est bien aéré et hors d'atteinte des rayons directs du soleil.
- Gardez l'appareil à l'écart de sources de chaleur (fours, etc.) pour éviter d'endommager la surface extérieure ou les circuits internes.
- Evitez d'utiliser des insecticides de type aérosol près du magnétocassette Akai. Ils pourraient endommager la finition et s'enflammer soudainement.
- Afin d'éviter d'endommager la finition, n'utilisez jamais d'alcool, de diluants ou autres produits chimiques similaires pour nettoyer le magnétocassette Akai.
- Placez le magnétocassette Akai sur une surface plane et solide.
- **Déconnectez le cordon secteur si vous pensez ne pas utiliser le magnétocassette Akai pendant longtemps.**

Le magnétocassette Akai n'est pas équipé d'un commutateur d'alimentation. Même si le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) est réglé sur arrêt (OFF), l'alimentation au magnétocassette Akai n'est pas complètement coupée. Déconnectez le cordon secteur pour mettre complètement hors circuit le magnétocassette Akai.

Veillez lire ce manuel dans son intégrité afin d'apprécier le magnétocassette stéréo Akai pendant longtemps.

Cet appareil est conforme à la norme 76/889/CEE.



- The lightning flash with the arrowhead symbol superimposed across a graphical representation of a person, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure; that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



- The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Precautions

FOR CUSTOMERS IN THE UK

IMPORTANT FOR YOUR SAFETY

The flex supplied with your machine will have either two wires or three as shown in the illustrations.

THREE CORE FLEX WARNING

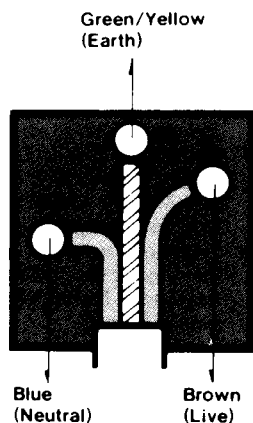
THIS APPARATUS MUST BE EARTHED IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Green-and-yellow: Earth
- Blue: Neutral
- Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol \perp , or coloured green or coloured green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



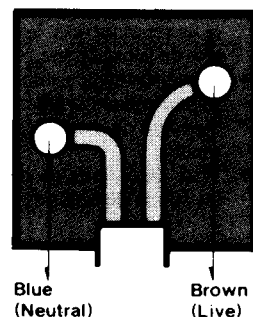
TWO CORE FLEX IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Blue: Neutral
- Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

* Do not connect any wire to the larger pin marked E or \perp when wiring a plug. Ensure that all terminals are securely tightened and that no loose strands of wire exist.



FOR CUSTOMERS IN AUSTRALIA

If your machine comes with a three core power cord. FOR YOUR SAFETY.

1. Insert this plug only into an effectively earthed three-pin plug socket outlet.
2. If any doubt exists regarding the earthing, consult a qualified electrician.
3. Extension cords, if used, must be three core correctly wired.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUSTOMERS IN THE U.S.A.

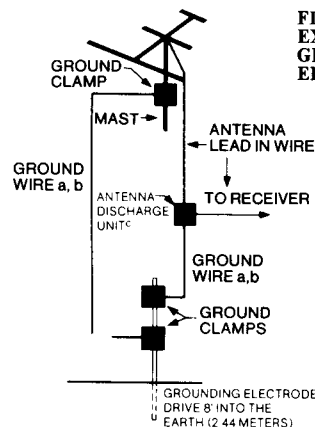


FIGURE 1
EXAMPLE OF ANTENNA
GROUNDING AS PER NATIONAL
ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS

- a Use No. 10 AWG (5.3 mm²) copper, No. 8 AWG (8.4mm²) aluminum, No. 17 AWG (1.0 mm²) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as ground wire.
- b Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4 feet (1.22 m) to 6 feet (1.83 m) apart.
- c Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.

1. Read Instructions—All the safety and operating instructions should be read before the equipment is operated.
2. Retain Instructions—The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings—All warnings on the equipment and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions—All instructions for operating and use should be followed.
5. Water and Moisture—The equipment should not be used near water—for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
6. Carts and Stands—The equipment should be used only with a cart or stand that is recommended by Akai.
7. Wall or Ceiling Mounting—Akai does not recommend mounting the equipment on a wall or a ceiling.
8. Ventilation—The equipment should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the equipment should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat—The equipment should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other equipment that produces heat.
10. Power Sources—The equipment should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the equipment.
11. Grounding or Polarization—Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of the equipment is not defeated.
12. Power-Cord Protection—Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the equipment.
13. Cleaning—The equipment should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
14. Power lines—An outdoor antenna should be located away from power lines.
15. Outdoor Antenna Grounding—If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges. Section 810 of the National Electric Code, ANSI/NFPA No. 70-1981, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure 1.
16. Nonuse Periods—The power cord of the equipment should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
17. Object and Liquid Entry—Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
18. Damage Requiring Service—The equipment should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the equipment; or
 - C. The equipment has been exposed to rain; or
 - D. The equipment does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E. The equipment has been dropped, or the enclosure damaged.
19. Servicing—The user should not attempt to service the equipment beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.



This is the Akai stereo cassette deck HX-M77R

The Akai HX-M77R is a mid-sized stereo cassette deck equipped with a microcomputer. Use the Akai HX-M77R in combination with the other components in the Akai Clarity Series and you will have an excellent hi-fi system.

Features

- Quick Reverse System with symmetrical BSP mechanism for stable transport characteristics in both directions. One-way (forward or reverse) or one-cycle (forward to reverse) recording and playback, and continuous playback possible.
- Microcomputer controlled mode change
You can go directly from one tape transport mode to another, eg. recording to rewind, without depressing the stop button first.
- Interface Auto Function control system
Set the Akai Integrated Amplifier AM-M77's or AM-M55's input source selector to TAPE just by pressing the Akai HX-M77R's play button.
- Dolby B/C type noise reduction system
Two types of Dolby NR system to reduce annoying tape noise; the conventional Dolby NR (B-type) and the more advanced Dolby C-type NR.
- RPP system
Random Program Play System for the most advanced in cassette programming operations. Up to 30 pre-programmed settings.
- Intro Scan
For quick location of a section. Can also be used in combination with the RPP system.
- Direct synchro recording system
- Auto mute
Useful for creating blank spaces between selections or bulk erasing.
- Large centralized FL display
Shows program number, recording and playback peak level, tape counter, type of Dolby NR, tape position, etc.
- Absentee recording and timed playback operation combination use with the Akai Timer Tuner AT-M77/L.
- Best recording level system for easy recording operation.
- Direct connection for easy and simple connection with other components of the Clarity Series.

Table of contents

| | |
|--|-------|
| This is the Akai stereo cassette deck HX-M77R | 3 |
| Controls | 4 |
| Making the right connections | 5 |
| Let's take good care of your cassette tapes | 6 |
| Let's record | 7-8 |
| Convenient operations | 9-10 |
| Let's play back the tape | 11-12 |
| Let's play back a tape with the auto systems | 13-14 |
| Some things you should know | 19-22 |
| How to connect the Akai HX-M77R without the Direct Connection Plug | 23 |
| ... and take good care of your Akai Stereo Cassette Deck HX-M77R too | 24 |
| Problem? Let's check | 25 |
| Specifications | 26 |

Voici le magnétocassette stéréo HX-M77R Akai

Le HX-M77R Akai est un magnétocassette stéréo, de dimensions moyennes, équipé d'un micro-ordinateur. Utilisez le HX-M77R AKai en combinaison avec les autres éléments de la série Clarity Akai et vous aurez une excellente chaîne haute fidélité.

Caractéristiques

- Système d'inversion rapide avec mécanique BSP symétrique pour des caractéristiques stables de transport dans les deux sens. Enregistrement et reproduction un sens (en avance ou en retour) ou un cycle (d'avance en retour), et reproduction continue possibles.
- Changement de mode commandé par micro-ordinateur
Vous pouvez passer directement d'un mode de transport de bande à un autre, par exemple d'enregistrement à rembobinage sans avoir à appuyer tout d'abord sur la touche d'arrêt.
- Commande de fonction automatique d'interface
Réglez le sélecteur de source d'entrée de l'amplificateur intégré AM-M77 ou AM-M55 Akai sur bande (TAPE) en appuyant simplement sur la touche de reproduction du HX-M77R Akai.
- Système de réduction de bruit Dolby type B/C
Deux types de système Dolby NR pour réduire le bruit de bande ennuyeux: le Dolby NR conventionnel (type B) et le Dolby NR plus avancé (type C).
- Système RPPS
Système de reproduction de programme à accès direct (RPPS) pour les opérations de programmation de cassette les plus perfectionnées. Jusqu'à 30 réglages pré-programmés.
- Balayage d'introduction
Pour localiser rapidement une section. Peut également être utilisé en combinaison avec le système RPPS.
- Système d'enregistrement synchronisé direct.
- Sourdine automatique
Utile pour créer des intervalles vierges entre les sélections ou pour effectuer un effacement total.
- Grand affichage fluorescent centralisé (FL)
Indique le numéro de programme, le niveau de crête d'enregistrement et de reproduction, le compteur de bande, le type de Dolby NR, la position de la bande, etc.
- Enregistrement autonome et reproduction programmée par une utilisation combinée avec le tuner minuterie AT-M77/L Akai.
- Système de meilleur niveau d'enregistrement facilitant l'enregistrement.
- Prise de connexion directe pour une connexion rapide et simple avec les autres éléments de la série Clarity.

Table des matières

| | |
|--|-------|
| Voici le magnétocassette stéréo HX-M77R Akai | 3 |
| Commandes | 4 |
| Etablissement des connexions correctes | 5 |
| Entretien de vos bandes cassettes | 6 |
| Enregistrement | 7-8 |
| Fonctions pratiques | 9-10 |
| Reproduction d'une bande | 11-12 |
| Reproduction en utilisant le système automatique | 13-18 |
| Ce que vous devez savoir | 19-22 |
| Comment connecter le HX-M77R Akai sans la prise de connexion directe | 23 |
| ... Et prenez soin de votre magnétocassette HX-M77R Akai | 24 |
| Des problèmes? Vérifiez | 25 |
| Spécifications | 26 |



Controls Commandes

ON/OFF switch

To turn on and off the Akai HX-M77R.

- * This switch is not the power switch. If you want to completely turn off the Akai HX-M77R, disconnect the power cord from the timer or household AC outlet.

Commutateur marche/arrêt (ON/OFF)

Pour mettre sous tension et hors circuit le HX-M77R Akai.

- * Ce commutateur n'est pas un commutateur d'alimentation. Si vous voulez mettre complètement hors circuit le HX-M77R Akai, déconnectez le cordon secteur de la sortie minuterie ou secteur murale.

FL display

Affichage fluorescent

Cassette holder

Load a cassette tape here.

Réceptacle de cassette

Y charger une cassette.

EJECT button

To open the cassette holder.

Touche éjection (EJECT)

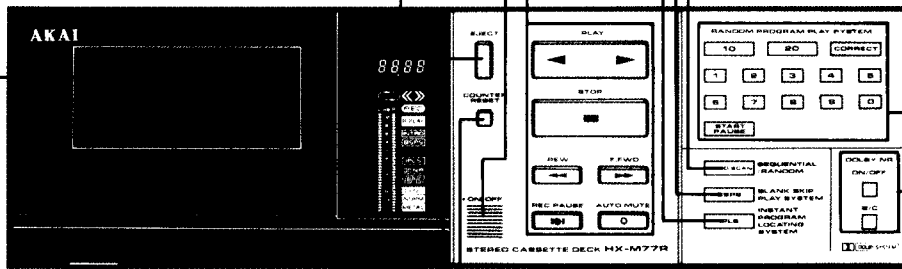
Pour ouvrir le réceptacle de cassette.

COUNTER RESET

To reset the tape COUNTER to "0000".

Touche de réinitialisation compteur (COUNTER RESET)

Pour réinitialiser à "0000" le compteur de bande.



Tape transport buttons

To run the tape for recording and playback.

Touches de transport de bande

Pour faire défiler la bande pour l'enregistrement ou la reproduction.

IPLS button

To quickly play back from the beginning of the current or next selection.

Touche IPLS

Pour reproduire rapidement à partir du début de la sélection en cours ou de la sélection suivante.

BSPS key

To automatically skip a non-recorded portion of more than 10 seconds when playing back a tape.

Touche BSPS

Pour sauter automatiquement une section non-enregistrée de plus de 10 secondes pendant la reproduction d'une bande.

INTRO SCAN button

To quickly find any selection.

Touche de balayage d'introduction (INTRO SCAN)

Pour trouver rapidement une sélection.

DOLBY NR switch

To record and play back with Dolby NR system.

Commutateur DOLBY NR

Pour enregistrer et reproduire avec le système Dolby NR type B/C.

RPPS Programming keys

To program selections for the Random Program Play System and playback time of the intro scan system.

Touches de programmation RPPS

Pour programmer les sélections pour le système de reproduction de programme à accès direct et la durée de reproduction du système de balayage d'introduction.

Centralized FL display

Digital display

Shows tape travel, program numbers and Intro scan playback time.

Affichage numérique

Indique le défilement de la bande, les numéros de programme et la durée de reproduction de balayage d'introduction.

Reverse mode indicator

Tells you the Akai HX-M77R's Quick Reverse mode

Indicateur de mode d'inversion

Vous indique le mode d'inversion rapide du HX-M77R Akai.

Peak LEVEL meter

Tells you the recording and playback peak signal levels in dB. (Left and right channels.)

Indicateur de niveau de crête (LEVEL)

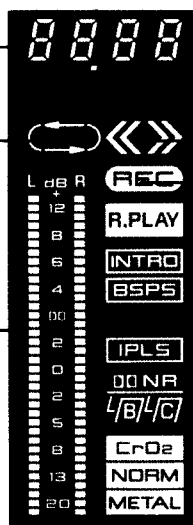
Vous indique en dB les niveaux du signal de crête à l'enregistrement et à la reproduction (canaux gauche et droit).

Tape position indicators

Shows the tape position.

Indicateur de position de bande

Indique la position de la bande.



Affichage fluorescent centralisé (FL)

Tape direction indicator

Tells you the direction of tape travel during recording or playback.

Indicateur de sens de bande

Vous indique le sens de défilement de la bande pendant un enregistrement ou une reproduction.

REC indicator

Tells you the Akai HX-M77 is in the recording mode.

Indicateur d'enregistrement (REC)

Vous indique que le HX-R77R est sur le mode d'enregistrement.

Auto System Indicators

Name of each operation lights up as it is engaged.

Indicateurs de système automatique

Le nom de chaque fonction s'allume lorsqu'elle est engagée.

DOLBY NR indicator

Tells you the Dolby NR switch is engaged.

Shows whether Dolby NR type B or C is engaged.

Indicateur DOLBY NR

Vous indique que le commutateur Dolby NR est engagé. Indique quel type de Dolby NR (B ou C) est engagé.



Making the right connections

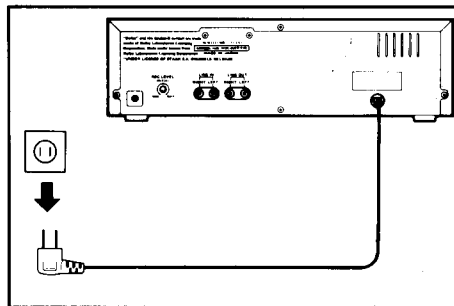
Etablissement des connexions correctes

Check first

- Turn off the all components before connecting.

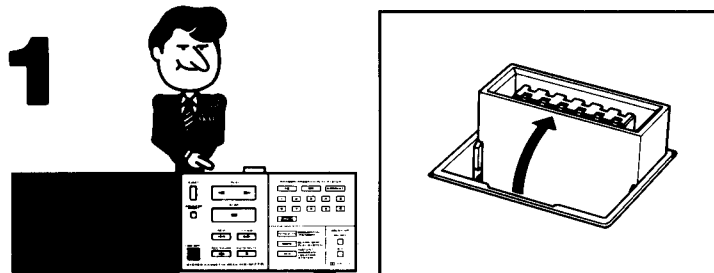
DIRECT CONNECTION

When using the Akai HX-M77R with other components of the Clarity Series, the Direct Connection Plug makes assembling your system quick and easy.



Raise the direct connection plug located on top of the HX-M77R. Once in the vertical position, push down lightly and it will lock in position. (Use the same procedure for all the direct connection components.)

The Akai HX-M77R can be directly connected to the following components of the Clarity Series:



Connect your Akai HX-M77R only in the order illustrated; by first aligning the front panel with that of the component above. Place the Akai HX-M77R down on a steady surface, then carefully place the Akai AM-M77 or AM-M55 on top of it so that the socket on the bottom of the Akai AM-M77 or AM-M55 fits over the extended plug of the HX-M77R.

Place the Akai AT-M77/L or EA-M77 above the Akai AM-M77 or AM-M55 in the same manner.

Connect the AP-M77 or CD player to the Akai AM-M77 or AM-M55. Consult the operator's manuals of these components for connection and operation details.

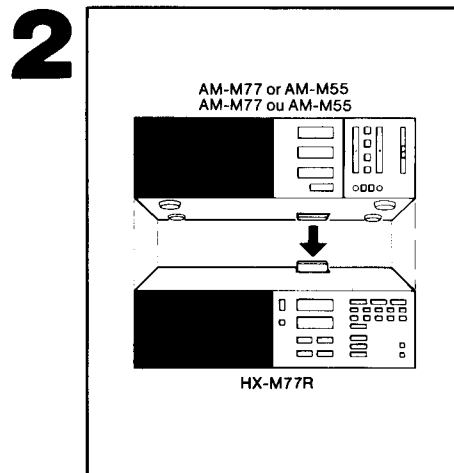
After you have connected everything:

For users in Europe, UK and Australia.

Connect the Akai AT-M77/L's power cord which is marked "DECK" to the Akai HX-M77R's inlet.

For users in other countries.

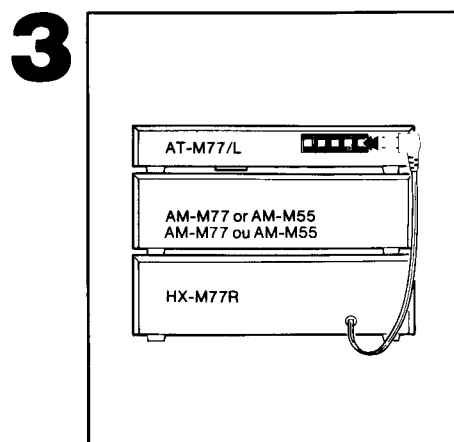
Connect the power cord to a household AC outlet or the Akai AT-M77/L's "DECK" OUTLETS.



Ne connectez votre HX-M77R Akai que dans l'ordre illustré, en alignant tout d'abord son panneau frontal avec celui de l'élément situé dessus. Placez le HX-M77R sur une surface plane et solide, puis déposez soigneusement le AM-M77 ou AM-M55 sur lui, de sorte que la douille située sur le panneau inférieur du AM-M77 ou AM-M55 Akai s'insère sur la prise faisant saillie du HX-M77R.

Placez le AT-M77/L ou EA-M77 Akai au-dessus du AM-M77 ou AM-M55 Akai de la même manière.

Connectez une table de lecteur AP-M77 ou un lecteur CD au AM-M77 ou AM-M55 Akai. Consultez le manuel de l'utilisateur de ces éléments en ce qui concerne les connexions et les détails d'utilisation.



Après avoir tout connecté: Pour les utilisateurs en Europe, au Royaume-Uni et en Australie

Connectez le cordon secteur du AT-M77/L qui est marqué "DECK" à l'entrée du HX-M77R Akai.

Pour les utilisateurs dans les autres pays

Connectez le cordon secteur à une sortie secteur murale ou aux sorties "DECK" d'un AT-M77/L Akai.

Assurez-vous tout d'abord

- De mettre tous les éléments hors circuit avant d'effectuer les connexions.

CONNEXION DIRECTE

Lors d'une utilisation du HX-M77R Akai avec d'autres éléments de la série Clarity, la prise de connexion directe rend l'assemblage de la chaîne simple et facile.

Soulevez la prise de connexion directe située sur le panneau supérieur du HX-M77R Akai. Une fois qu'elle est en position verticale, poussez-la légèrement et elle se bloquera en position. (Utilisez la même méthode pour tous les éléments équipés d'une prise de connexion directe).

Le HX-M77R Akai peut être connecté directement aux éléments suivants de la série Clarity.



Let's take good care of your cassette tapes . . .

Entretien de vos bandes cassettes

Recording defeat tabs

To protect important recordings from being accidentally recorded over, cassette tapes are equipped with recording defeat tabs. No recordings can be made when they are broken. There is one tab for each side. To record again, cover the holes with adhesive tape. When using metal or chrome position cassette tapes, make sure that you do not cover the notches for triggering their tape positions. If they are covered, the auto tape selector will not function properly.

Tape slack

Before using a cassette tape, take up tape slack with a pencil, for example. Tape slack can cause the tape to twist or tangle around the pinch roller and capstan and ruin important recordings.

Handling

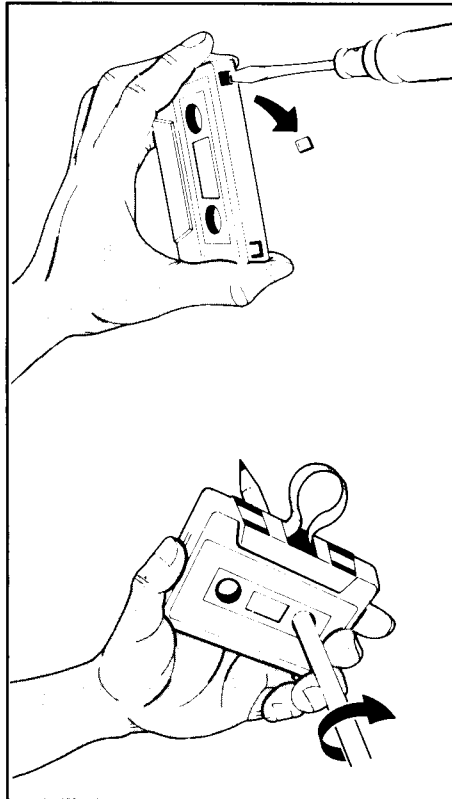
- Do not touch the tape with your fingers as high frequency signals cannot be recorded in places which are not clean.
- Do not leave the cassette tape near equipment which generates a magnetic field. (TV, speaker system, etc.)

Storage

- Always put the cassette tape back into its plastic case. Store it in a dry place, away from direct sunlight, heat (stove, etc.) and equipment which generates a magnetic field (TV, speaker system, etc.)
- Store the cassette tape with the tape taken up at the fixed speed of recording or playback. When the tape is not taken up in an orderly manner (in other words, fast forwarded or rewind), the tape might stretch or warp.
- If you are not going to use the cassette tape for a long time, rewind or fast forward the tape once in a while. This is to prevent some of the music signals from imprinting themselves over other music signals when tape surfaces are in close contact for a long time. Rewinding or fast forwarding the tape also prevents moisture condensation. Don't forget to play back the tape afterwards.

What kind of cassette tape should you use

- Do not use C-120 (120 minutes) cassette tapes. They are too thin and can easily twist or tangle around the pinch roller and capstan.
- Do not use cassette tapes of poor quality. You will not be able to fully utilize the Akai HX-M77R with these types of cassette tape.
- We recommended that you use cassette tapes specifically made for recording hi-fi music.



Languettes de protection contre l'enregistrement

Pour protéger les enregistrements importants et éviter qu'ils soient effacés accidentellement par un réenregistrement, les bandes cassettes sont équipées de languettes de protection contre l'enregistrement. Aucun enregistrement ne peut être effectué lorsqu'elles sont cassées. Il y a une languette pour chaque face. Recouvrez les cavités d'un morceau de bande adhésive pour enregistrer à nouveau. Lors de l'utilisation de bandes cassettes à position chrome ou métal, assurez-vous de ne pas recouvrir les encoches destinées à déclencher la position de bande. Si elles sont recouvertes, le sélecteur automatique de bande ne fonctionnera pas correctement.

Jeu de la bande

Avant d'utiliser une bande cassette, supprimez tout jeu de la bande, avec un crayon par exemple. Un jeu de la bande peut la faire s'enrouler ou s'embrouiller autour du galet-presseur et du cabestan, endommageant ainsi des enregistrements importants.

Manipulation

- Ne touchez pas la bande avec les doigts, car les signaux de haute fréquence ne peuvent pas être enregistrés sur une bande sale.
- Ne laissez pas les bandes cassettes près d'appareils générant des champs magnétiques (téléviseur, système d'enceintes, etc.).

Stockage

- Remplacer toujours les bandes cassettes dans leurs boîtiers. Stockez-les dans un endroit sec, loin de la lumière directe du soleil, de la chaleur (four, etc.) et d'appareils générant des champs magnétiques (téléviseurs, système d'enceintes, etc.).
- Avant de stocker une bande cassette, assurez-vous que la bande a été enroulée à vitesse normale (c'est-à-dire en reproduction ou enregistrement) plutôt qu'en avance rapide ou rembobinage, car cela pourrait faire s'étirer ou se déformer la bande.
- Si une bande cassette ne va pas être utilisée pendant longtemps, faites-la défiler en avance rapide ou en rembobinage une fois de temps en temps. Ceci pour éviter que certains des signaux musicaux ne s'impriment sur d'autres lorsque les surfaces de la bande sont en contact pendant longtemps. Le rembobinage ou l'avance rapide de la bande évite également la condensation d'humidité. N'oubliez pas de reproduire ensuite la bande.

Quel genre de bandes cassettes utilisé

- Ne pas utiliser de bandes cassettes C-120 (120 minutes). Elles sont trop fines et peuvent facilement s'embrouiller ou s'enrouler autour du galet-presseur et du cabestan.
- Ne pas utiliser de bandes cassettes de qualité inférieure. Il ne sera pas possible d'utiliser pleinement toutes les fonctions du HX-M77R Akai avec ce type de bandes cassettes.
- Il est recommandé d'utiliser des bandes cassettes spécialement conçues pour l'enregistrement de musique haute fidélité.



Let's record Enregistrement

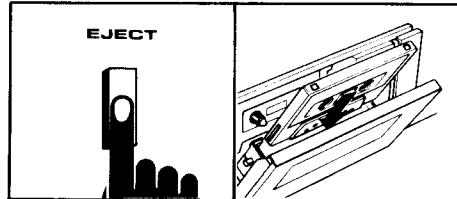
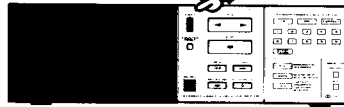
Check first

- If the cassette tape's recording defeat tab is broken, recording cannot take place. Cover its cavity with adhesive tape.
- Is the Akai Clarity system switched on? Depress the **SYSTEM ON/OFF** switch of the Akai AT-M77/L to switch it on. To stabilize the Akai HX-M77R, the tape transport buttons will not function for approximately 4 seconds after the Akai HX-M77R is turned on.

Get ready first

Press the **EJECT** button and load a cassette tape.

1



Vérifiez tout d'abord

- Que la languette de protection contre l'enregistrement de la bande cassette n'est pas cassée. Si elle l'est, l'enregistrement ne peut pas s'effectuer. Recouvrez la cavité avec un morceau de bande adhésive.
- Que le système Clarity est sous tension. Appuyez sur le commutateur **SYSTEM ON/OFF** du AT-M77/L pour le mettre sous tension. Pour stabiliser le HX-M77R Akai, les touches de transport de la bande ne fonctionneront pas pendant approximativement 4 secondes après que le HX-M77R Akai est mis sous tension.

Préparez-vous

Appuyez sur la touche d'éjection (**EJECT**) et chargez une bande cassette.

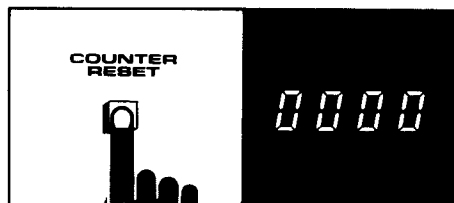
Press the **COUNTER RESET** button to reset the tape counter to "0000".

Tape counter

Use the tape counter to index your recordings.

To reset the tape counter to "0000", depress the **COUNTER RESET** button.

2



Appuyez sur la touche de réinitialisation compteur (**COUNTER RESET**) pour mettre à "0000" le compteur de bande.

Compteur de bande

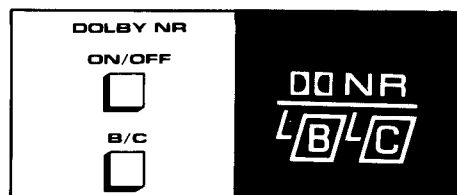
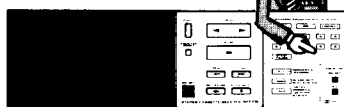
Utilisez le compteur de bande pour indexer vos enregistrements.

Pour réinitialiser à "0000" le compteur de bande, appuyez sur la touche **COUNTER RESET**.

Set the **DOLBY NR's ON/OFF** switch and the **TYPE B/C** selector.

* Refer to page 20.

3



Réglez le commutateur marche/arrêt (**ON/OFF**) Dolby NR et le sélecteur **TYPE B/C**.

* Reportez-vous to page 20.

Using the Direct Synchro Recording System

The Direct Synchro Recording System allows you to make recordings from your other Akai Clarity components with one push of a button.

By simply pressing the Akai AM-M77 or AM-M55's **DIRECT SYNCHRO RECORDING** button corresponding to the source which you want to record, the desired source will operate and the Akai HX-M77R will start recording at the same time. This system, like the interface auto function control, uses a microcomputer in each component.

Recording source

Recording from the Akai AP-M77

Press the **PHONO** button.

Recording from the Akai AT-M77/L

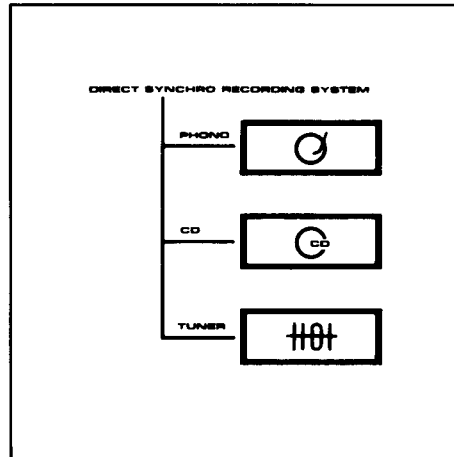
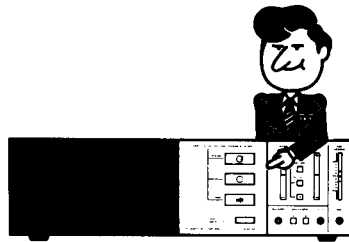
Press the **TUNER** button.

* **Direct Synchro Recording** button of the Akai AM-M77 or AM-M55

To stop recording

Press the **STOP** (■) button.

4



Utilisation du système d'enregistrement synchronisé direct

Le système d'enregistrement synchronisé direct vous permet de faire des enregistrements, par simple pression d'une touche, à partir des autres éléments de la série Clarity. Appuyez simplement sur la touche d'enregistrement synchronisé direct (**DIRECT SYNCHRO RECORDING**) du AM-M77 ou AM-M55 Akai correspondant à la source que vous voulez enregistrer. La source désirée sera activée et le HX-M77R démarrera en même temps l'enregistrement. Ce système, comme la commande de fonction automatique interface, utilise un micro-ordinateur dans chaque élément.

Source d'enregistrement

Enregistrement à partir d'une AP-M77 Akai

Appuyez sur la touche **PHONO**.

Enregistrement à partir d'un AT-M77/L Akai

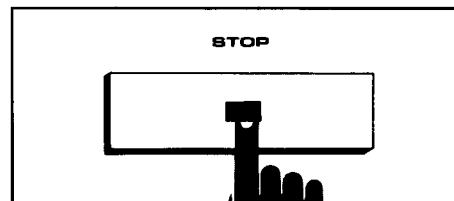
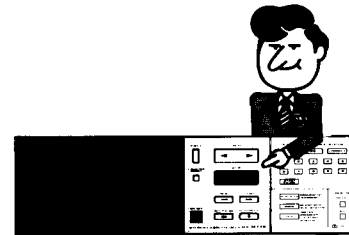
Appuyez sur la touche **TUNER**.

* **Touche d'enregistrement synchronisé direct** d'un AM-M77 ou AM-M55 Akai.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche d'arrêt (**STOP** ■).

5

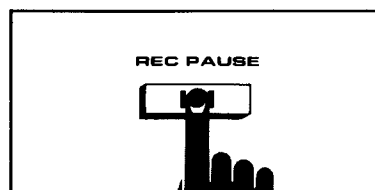
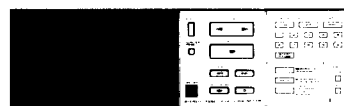


To start recording from recording standby mode

Press the **REC PAUSE** (⏸) button. The Akai HX-M77R will go into recording standby mode.

* The **REC** indicator will light.

1



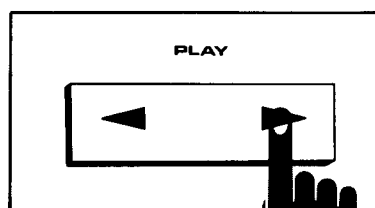
Pour démarrer l'enregistrement à partir du mode d'attente d'enregistrement

Appuyez sur la touche de pause à l'enregistrement (**REC PAUSE** ⏸). Le HX-M77R Akai se mettra sur le mode d'attente d'enregistrement.

* L'indicateur **REC** s'allumera.

Depress the forward (▶) or reverse (◀) **PLAY** button depending on the direction indicator display (» or «).

2





Appuyez sur la touche de reproduction (**PLAY**) en avance (▶) ou en retour (◀) en fonction de l'affichage de l'indicateur de sens (» or «).







Convenient operations Fonctions pratiques

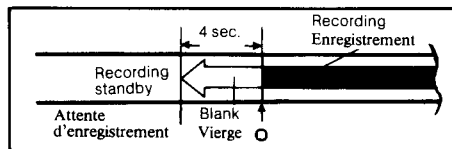
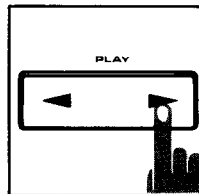
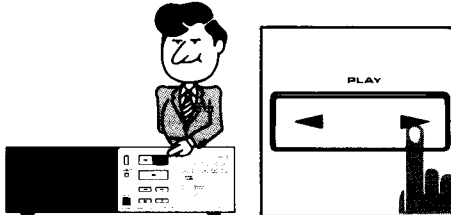
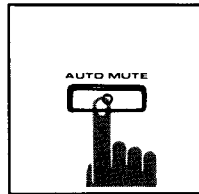
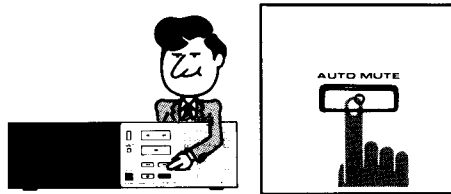
To create a blank space between selections

You can automatically create 4 seconds of blank space with the **AUTO MUTE** () button.


- 1 Start recording.
- 2 Press the **AUTO MUTE** () button at the end of a selection.
- * The Akai HX-M77R will create 4 seconds of blank space and then stand by for recording.


To re-start recording

- 3 Press the forward () or reverse () **PLAY** button according to the direction indicator display () or ().







Pour créer des intervalles vierges entre les sélections


Il est possible de créer automatiquement un intervalle vierge de 4 secondes en utilisant la touche de sourdine automatique (**AUTO MUTE** ).


- 1 Démarrez l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur la touche de sourdine auto (**AUTO MUTE** ) à la fin d'une sélection.
- * Le HX-M77R Akai créera 4 secondes d'intervalle vierge et se mettra en attente d'enregistrement.

Pour redémarrer l'enregistrement





- 3 Appuyez sur la touche de reproduction en avance () ou en retour () en fonction de l'affichage de l'indicateur de sens () ou ().

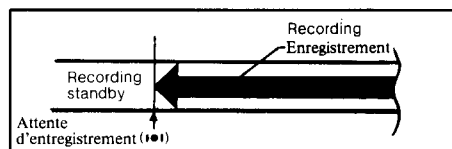
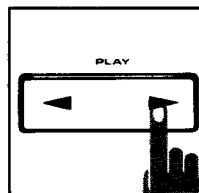
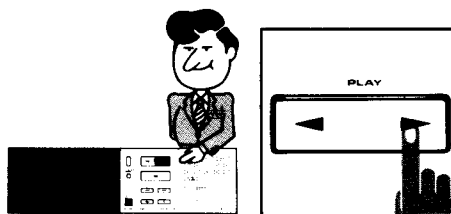
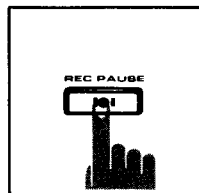
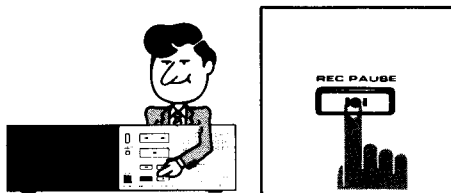
To temporarily stop recording

You can leave out unwanted radio commercials with the **REC PAUSE** () button.


- 1 Start recording.
- 2 Press the **REC PAUSE** () button when you want to stop recording.


To re-start recording

- 3 Press the forward () or reverse () **PLAY** buttons corresponding with the directions indicated as () or ().







Pour arrêter provisoirement un enregistrement




Vous pouvez ne pas enregistrer les annonces publicitaires faites à la radio en utilisant la touche de pause à l'enregistrement (**REC PAUSE** ).

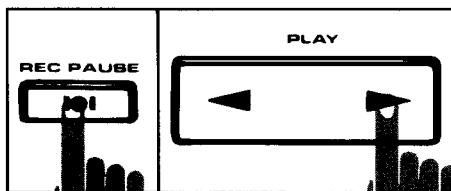
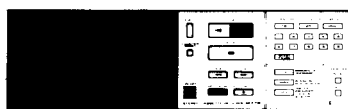
- 1 Démarrez l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur la touche de pause à l'enregistrement (**REC PAUSE** ) lorsque vous voulez arrêter un enregistrement.

Pour redémarrer l'enregistrement

- 3 Appuyez sur la touche de reproduction en avance () ou en retour () en fonction de l'affichage de l'indicateur de sens () ou ().




Quick start

Quick start is for people who do not want to go through recording standby. Press the **REC PAUSE** () and the forward () or reverse () **PLAY** buttons simultaneously.



Démarrage rapide

Le démarrage rapide est destiné à ceux qui ne veulent pas passer par l'attente d'enregistrement.

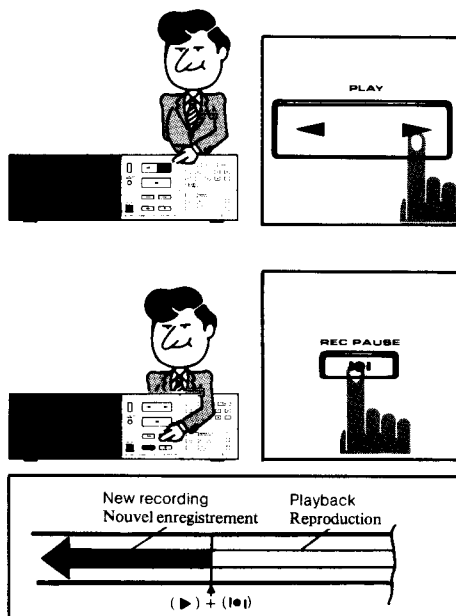
Appuyez simultanément sur les touches de pause à l'enregistrement (**REC PAUSE** ) et de reproduction en avance () ou en retour ().

To record from playback

Use this method to record an unrecorded portion of a tape.

You can also use this method to find and record over a pre-recorded portion of a tape.

- 1 Start playback.
- 2 When you come to the point where you want to start recording, depress the forward (▶) or reverse (◀) **PLAY** button in the direction of desired playing back direction, and depress the **REC PAUSE** (●) buttons simultaneously.



Pour enregistrer à partir de reproduction

Utilisez cette méthode pour enregistrer une section non enregistrée d'une bande.

Vous pouvez également utiliser cette méthode pour trouver une section pré-enregistrée d'une bande et l'enregistrer à nouveau.

- 1 Démarrez la reproduction.
- 2 Lorsque le point à partir duquel vous voulez commencer à enregistrer est atteint, appuyez simultanément sur la touche de reproduction en avant (▶) ou en retour (◀) correspondant au sens de reproduction désiré et de pause à l'enregistrement (**REC PAUSE** ●).

Bulk erasing

Previously recorded music is erased as new recordings are made. But to erase an entire tape, start recording first then press the **AUTO MUTE** (○) button twice. The Akai HX-M77R will go into the mute recording mode, and the **REC** indicator will quickly flash on and off.

Effacement total

La musique précédemment enregistrée est effacée lorsque de nouveaux enregistrements sont effectués. Mais pour effacer une bande entière, démarrez tout d'abord l'enregistrement, puis appuyez deux fois sur la touche de sourdine automatique (**AUTO MUTE** ●). Le HX-M77R se mettra sur le mode d'enregistrement silencieux, et l'indicateur **REC** clignotera rapidement.

PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE

(Extrait de la Loi du 11 Mars 1957)

ARTICLE 40

“Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause est illicite (...).”

ARTICLE 41

“Lorsque l'œuvre a été divulguée, l'auteur ne peut interdire:

1. Les représentations privées et gratuites effectuées exclusivement dans un cercle de famille.
2. Les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective (...).”



Let's play back the tape Reproduction d'une bande

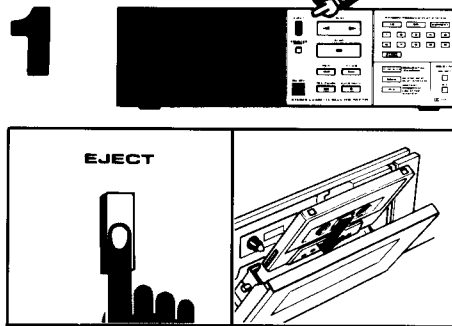
Check first

- Is the Akai Clarity system switched on? Depress the **SYSTEM ON/OFF** switch of the Akai AT-M77/L to switch it on. To stabilize the Akai HX-M77R, the tape transport buttons will not function for approximately 4 seconds after the Akai HX-M77R is turned on.

Vérifiez tout d'abord

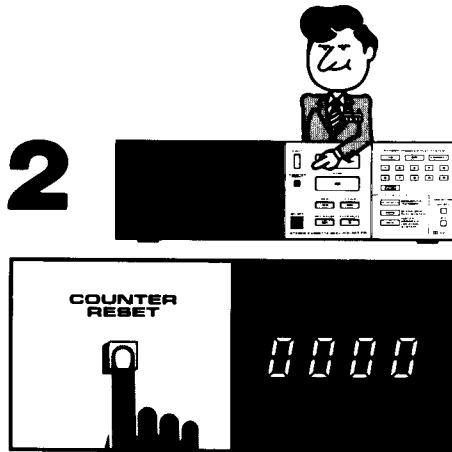
- Que le système Clarity Akai est sous tension. Appuyez sur le commutateur **SYSTEM ON/OFF** du AT-M77/L Akai pour le mettre sous tension. Pour stabiliser le HX-M77R Akai, les touches de transport de la bande ne fonctionneront pas pendant approximativement 4 secondes après la mise sous tension.

Press the **EJECT** button and load the cassette tape.



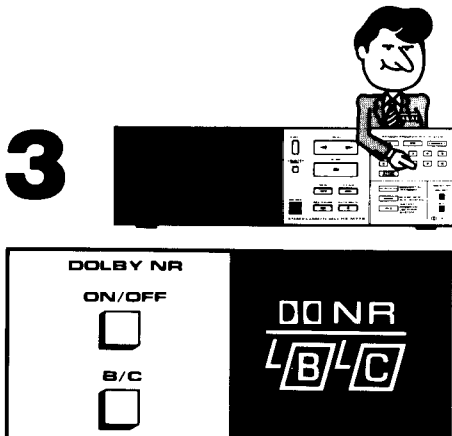
Appuyez sur la touche d'éjection (**EJECT**) et chargez une bande cassette.

Press the **COUNTER RESET** button to reset the tape counter to "0000".



Appuyez sur la touche de réinitialisation compteur (**COUNTER RESET**) pour mettre à "0000" le compteur de bande.

Set the **DOLBY NR's ON/OFF** switch and the **TYPE B/C** selector which corresponds with the tape. Refer to page 20.



Réglez le commutateur marche/arrêt (**ON/OFF**) Dolby NR et le sélecteur **TYPE B/C** en fonction de la bande. Reportez-vous page 20.

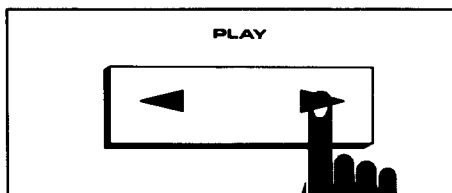
Start playback

Press the forward (▶) **PLAY** button.

4

**Démarrez la reproduction**

Appuyez sur la touche de reproduction en avance (▶).

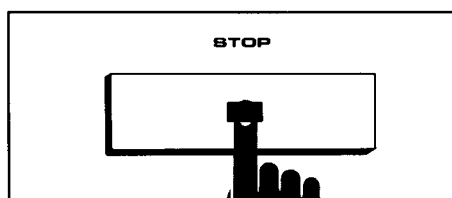
**To stop playback**

Press the **STOP** (■) button.

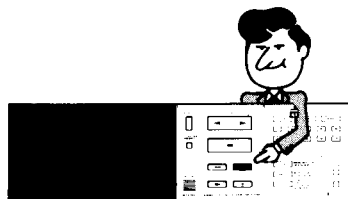
5

**Pour arrêter la reproduction**

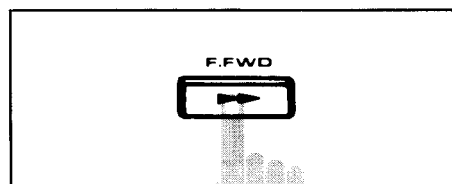
Appuyez sur la touche d'arrêt (**STOP**).

**To quickly wind the tape in the forward direction**

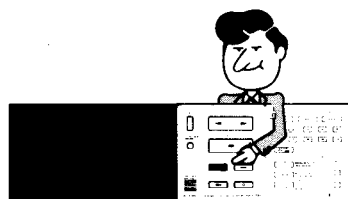
Press the fast forward **F.FWD** (▶▶) button.

**Pour embobiner rapidement la bande en sens d'avance.**

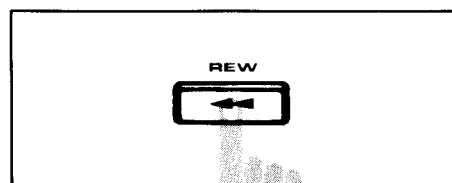
Appuyez sur la touche d'avance rapide (**F.FWD▶▶**).

**To quickly wind the tape in the reverse direction**

Press the rewind **REW** (◀◀) button.

**Pour rembobiner rapidement la bande en sens de retour**

Appuyez sur la touche de rembobinage (**REW◀◀**).





Let's play back a tape with the auto systems Reproduction en utilisant le système automatique

Instant Program Locating system (IPLS)

The Akai HX-M77R will find the beginning of the current or next selection.

Press the **IPLS** button.



Forward direction

Press the **F.FWD** (▶▶) button to play back from the beginning of the next selection.
Press the **REW** (◀◀) button to play back from the beginning of the current selection.



Reverse direction

Press the **REW** (◀◀) button to play back from the beginning of the next selection.
Press the **F.FWD** (▶▶) button to play back from the beginning of the current selection.

Système de localisation instantanée du programme (IPLS)

Le HX-M77R Akai trouvera le début de la sélection en cours ou de la sélection suivante.

Appuyez sur la touche **IPLS**.



Sens d'avance

Appuyez sur la touche d'avance rapide (**F.FWD** ▶▶) pour reproduire à partir du début de la sélection suivante.

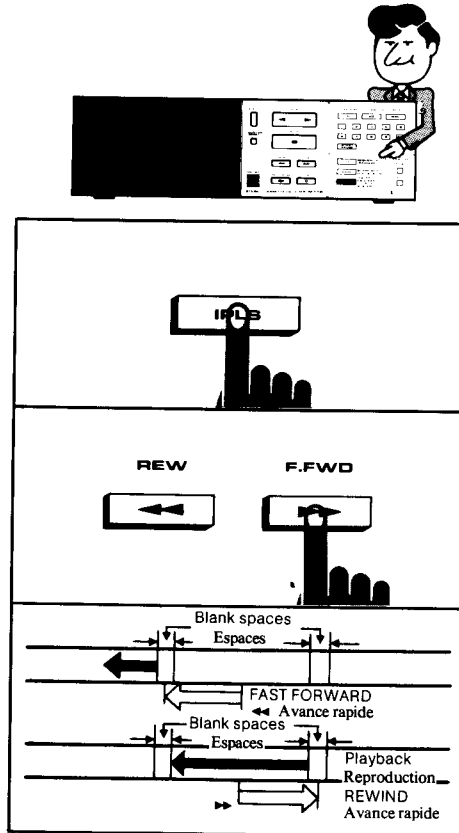
Appuyez sur la touche de rembobinage (**REW** ◀◀) pour reproduire à partir du début de la sélection en cours.



Sens de retour

Appuyez sur la touche de rembobinage (**REW** ◀◀) pour reproduire à partir du début de la sélection suivante.

Appuyez sur la touche d'avance rapide (**F.FWD** ▶▶) pour reproduire à partir du début de la sélection en cours.



AUTO PLAY

For forward automatic playback

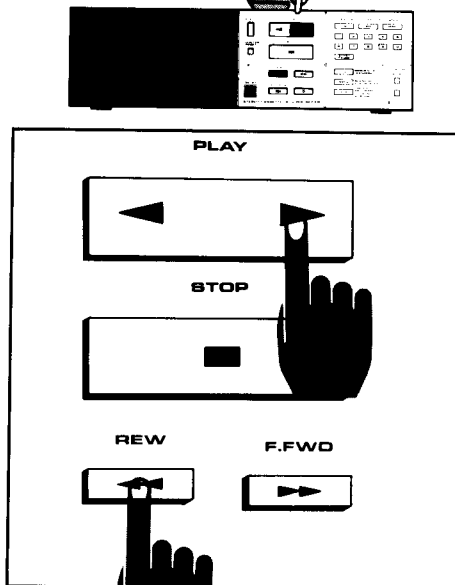
Press the forward (▶) **PLAY** button and the **REW** (◀◀) button simultaneously.

The forward direction display will start flashing. If the tape is completely rewound it will start automatic playback from the beginning, in the forward direction.

For reverse automatic playback

Press the reverse (◀) **PLAY** button and the **F.FWD** (▶▶) button at the same time.

The reverse direction display will flashing. If the tape is completely rewound, it will start automatic playback from the beginning of the reverse direction.



Reproduction automatique

Pour une reproduction automatique en avance

Appuyez simultanément sur la touche de reproduction en avance (▶) et la touche de rembobinage (**REW** ◀◀).

L'affichage de sens d'avance commencera à clignoter. Si la bande est complètement rembobinée, la reproduction automatique commencera à partir du début du sens d'avance.

Pour une reproduction automatique en retour

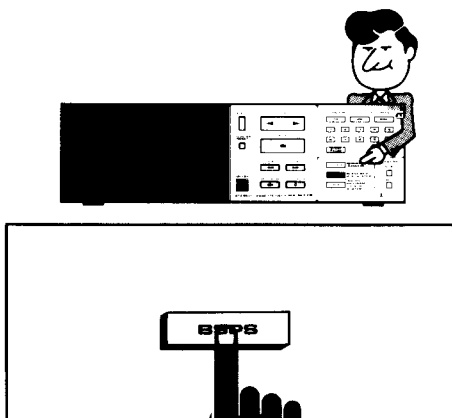
Appuyez simultanément sur la touche de reproduction en retour (◀) et la touche d'avance rapide (**F.FWD** ▶▶).

L'affichage de sens en retour commencera à clignoter. Si la bande est complètement rembobinée, la reproduction automatique commencera à partir du début du sens en retour.

BLANK SKIP PLAY SYSTEM

For playing back tapes with a long unrecorded space at the end or with more than 10 seconds blanks between recorded signals. The tape will be automatically fast-forwarded and begin playback of the next music selection.

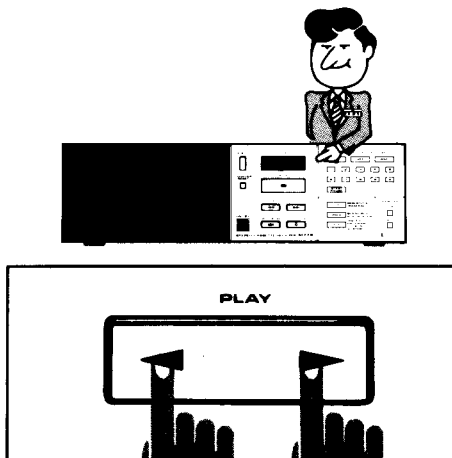
First, press the **BSPS** button.
BSPS will be displayed.



To start playback

Press the forward (▶) or reverse (◀) **PLAY** button.

* If you press the **BSPTS** button once more, it will revert to normal playback.



Système de reproduction par saut des intervalles vides

Pour reproduire des bandes ayant un long espace non enregistré à la fin ou des intervalles vides de plus de 10 secondes entre les signaux enregistrés. La bande sera automatiquement embobinée et la reproduction commencera à partir de la sélection musicale suivante.

Tout d'abord, appuyez sur la touche **BSPTS**.
BSPTS sera affiché.

Pour démarrer la reproduction

Appuyez sur la touche de reproduction en avance (▶) ou en retour (◀).

* Si vous appuyez à nouveau sur la touche **BSPTS**, la reproduction normale reprendra.

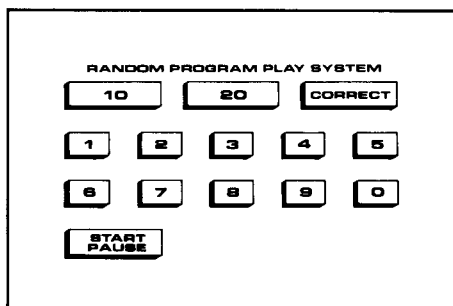
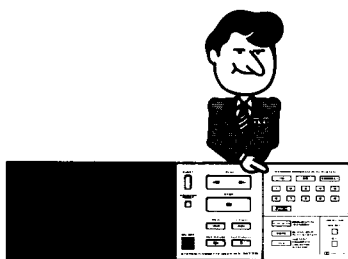
How to use the Random Program Play System (RPPS)

The Random Program Play system is a fully automatic microcomputer controlled function.

Using this RPP system, up to 29 music selections can be programmed in any order you like.

You can also program it to repeat the same music selection over and over again.

To use the RPP system effectively, make sure your tapes have blank spaces of at least 4 seconds between selections.



Comment utiliser le système de reproduction de programme à accès direct (RPPS)

Le système de reproduction de programme à accès direct est une fonction automatique commandée par micro-ordinateur.

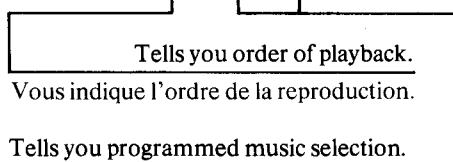
En utilisant ce système RPPS, jusqu'à 29 sélections musicales peuvent être programmées, dans n'importe quel ordre.

Vous pouvez également le programmer pour qu'il répète plusieurs fois le même morceau.

Afin que le système RPPS puisse fonctionner efficacement, assurez-vous que vos bandes ont des intervalles vierges d'au moins 4 secondes entre les morceaux.

On the digital display

The digital display will change when the programming is started.



Sur l'affichage numérique

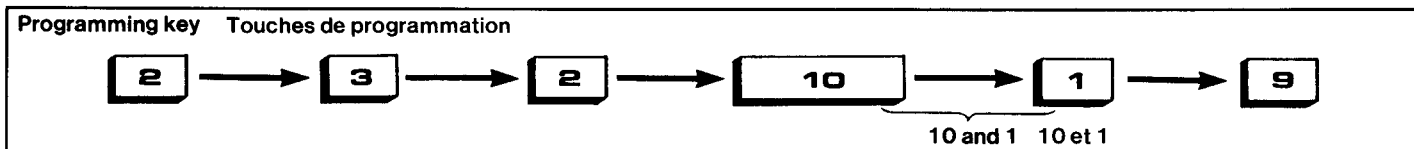
L'affichage numérique changera lorsque la programmation a commencé.

How to program

e.g. to program selections in the order 2nd - 3rd - 2nd - 11th - 9th

Comment programmer

Par exemple pour programmer les morceaux dans l'ordre 2ème - 3ème - 2ème - 11ème - 9ème



• To set music selections from 10 to 19

First

Press the 10 key.

Next

Press the 0 to 9 key.

• Pour régler de 10 à 19 sélections

Tout d'abord

Appuyez sur la touche 10.

Puis

Appuyez sur la touche de 0 à 9.

• To set music selections from 20 to 29

First

Press the 20 key.

Next

Press the 0 to 9 key.

• Pour régler de 20 à 29 sélections

Tout d'abord

Appuyez sur la touche 20.

Puis

Appuyez sur la touche de 0 à 9.

How to correct

e.g. if you accidentally program the 12th song on the tape as your 4th selection.

First

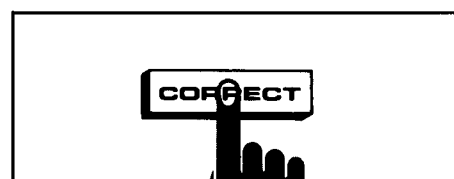
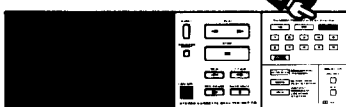
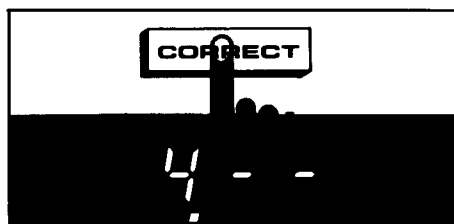
Press the **CORRECT** key.
“—” will be shown on the digital display.

Next

Press the correct program sequence number;
In this case, the 10 and 1 keys.

Note

Only the currently displayed number can be corrected.



To start RPP system playback

Press the **START PAUSE** key.

To temporarily stop RPP system playback

Press the **START PAUSE** key.

To resume RPP system playback

Press the **START PAUSE** key.

To skip the next programmed selection

Press the **CORRECT** key.

To stop RPP system playback

Press the **STOP** (■) button.
Please reprogram every time you use the RPP system with a different cassette tape.

Comment corriger

Par exemple, si vous programmez par erreur le 12ème morceau en tant que 4ème sélection.

Tout d'abord

Appuyez sur la touche **CORRECT**.
“—” sera indiqué sur l'affichage numérique.

Puis

Appuyez sur le nombre correct de séquence de programme dans ce cas les touches 10 et 1.

Remarque

Seul le numéro actuellement affiché peut être corrigé.

Pour démarrer une reproduction avec le RPPS

Appuyez sur la touche de démarrage/pause (**START PAUSE**).

Pour arrêter provisoirement la reproduction avec le RPPS

Appuyez sur la touche de démarrage/pause (**START PAUSE**).

Pour reprendre la reproduction avec le RPPS

Appuyez sur la touche de démarrage/pause (**START PAUSE**).

Pour sauter la sélection programmée suivante

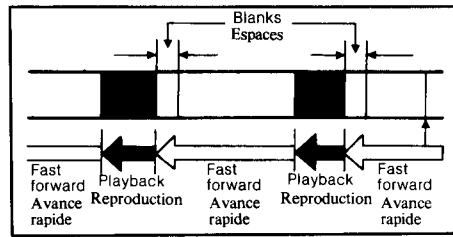
Appuyez sur la touche **CORRECT**.

Pour arrêter la reproduction avec le RPPS

Appuyez sur la touche d'arrêt (**STOP**).
Veuillez reprogrammer chaque fois que vous utilisez le RPPS avec une bande cassette différente.

Playback with the Intro Scan system

The Akai HX-M77R will play back the beginning of each selection for 10 seconds; but you may shorten or lengthen playback time as you like, between 1 and 29 seconds.

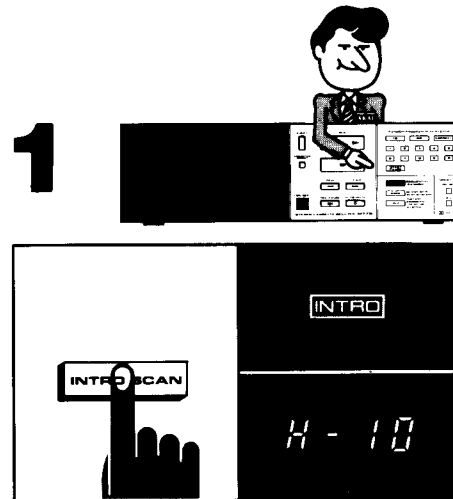


Reproduction avec le système de balayage d'introduction

Le HX-M77R Akai reproduira le début de chaque sélection pendant 10 secondes; mais vous pouvez réduire ou augmenter la durée de reproduction comme désiré, entre 1 et 29 secondes.

Press the **INTRO SCAN** button. **INTRO** will light up on the FL display and H-10 will appear on the digital display.

At the same time, the Reverse mode of the Akai HX-M77R will automatically set to the one-cycle (↔) playback mode.



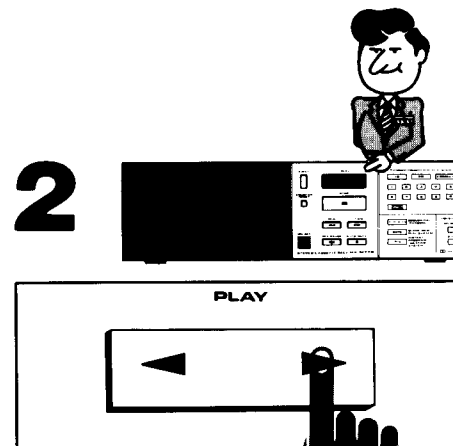
Appuyez sur la touche **INTRO SCAN**. **INTRO** s'allumera sur l'affichage fluorescent et H-10 apparaîtra sur l'affichage numérique. En même temps, le mode d'inversion du HX-M77R Akai sera automatiquement réglé sur le mode de reproduction un cycle (↔).

To start Intro Scan playback
When playing back in the forward direction

Press the forward (▶) **PLAY** button.

When playing back in the reverse direction

Press the reverse (◀) **PLAY** button.



Pour démarrer la reproduction en balayage d'introduction

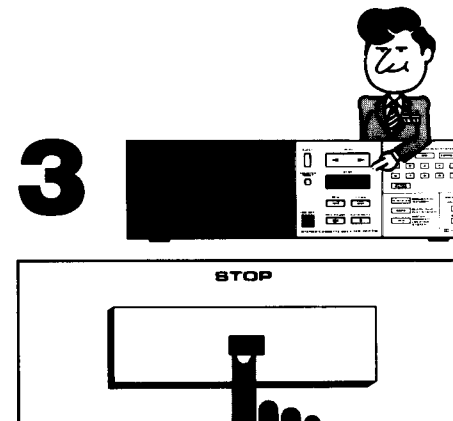
Lors d'une reproduction en sens d'avance

Appuyez sur la touche de reproduction en avance.

Lors d'une reproduction en sens de retour

Appuyez sur la touche de reproduction en retour.

To stop Intro Scan playback
 Press the **STOP** (■) button.

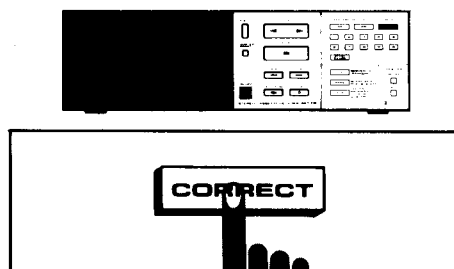


Pour arrêter la reproduction en balayage d'introduction

Appuyez sur la touche d'arrêt (**STOP**).

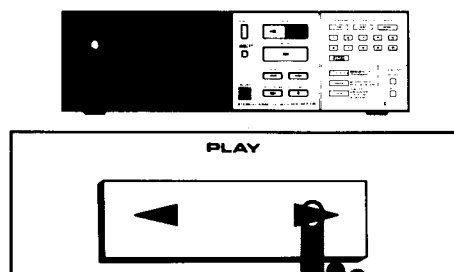
To play back a complete selection during Intro Scan playback

Press the **CORRECT** key. The selection will continue to play until the end, then Intro Scan will continue automatically.



When you come to the selection you want to listen to

Press the forward (▶) or reverse (◀) **PLAY** button of the indicated direction to continue normal playback.



Pour reproduire un morceau complet pendant une reproduction en balayage d'introduction

Appuyez sur la touche **CORRECT**. Le morceau continuera à être reproduit jusqu'à sa fin, puis le balayage d'introduction reprendra automatiquement.

Lorsque vous arrivez à la sélection que vous voulez écouter

Appuyez sur la touche de reproduction en avance (▶) ou en retour (◀) selon le sens indiqué pour reprendre une reproduction normale.

If you want to change playback time in a music selection

Press the **INTRO SCAN** key.
Press the 5 key.

To start Intro Scan playback

Press either the forward (▶) or the reverse (◀) **PLAY** button.

- **To set from 10 seconds to 19 seconds**

First Press the 10 key.

Next Press a key from 0 to 9.

- **To set from 20 seconds to 29 seconds**

First Press the 20 key.

Next Press a key from 0 to 9.

Using Intro Scan with the RPPS

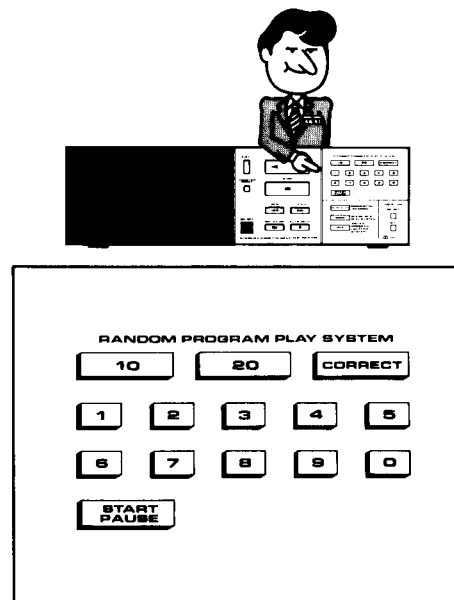
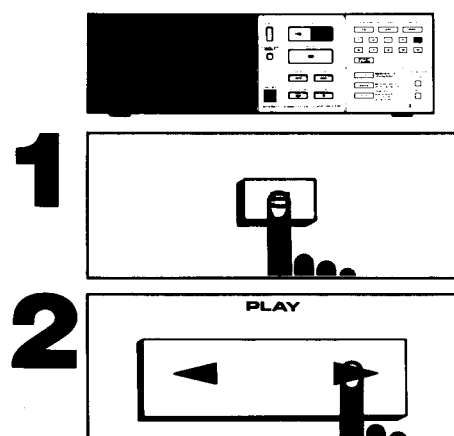
First To program the RPPS, refer to page 15 and 16.

Next Press the **INTRO SCAN** button.

After you have finished if you must change the length of play back time

Press the program key. Refer to the above procedure.

To start **RPPS** Intro scan playback
Press the **START PAUSE** key.



Si vous voulez changer la durée de reproduction pour un morceau

Appuyez sur la touche **INTRO SCAN**.
Appuyez sur la touche 5.

Pour démarrer la reproduction en balayage d'introduction

Appuyez sur la touche de reproduction soit en avance (▶) soit en retour (◀).

- **Pour régler de 10 secondes à 19 secondes**

Tout d'abord Appuyez sur la touche 10.

Puis Appuyez sur une touche de 0 à 9.

- **Pour régler de 20 secondes à 29 secondes**

Tout d'abord Appuyez sur la touche 20.

Puis Appuyez sur une touche de 0 à 9.

Utilisation du balayage d'introduction avec le RPPS

Tout d'abord Pour programmer le RPPS, reportez-vous page 15 et 16.

Puis Appuyez sur la touche de balayage d'introduction (**INTRO SCAN**).

Après avoir terminé, si vous voulez changer la longueur de la durée de reproduction

Appuyez sur la touche de programmation. Reportez-vous à la méthode ci-dessus.

Pour démarrer la reproduction en balayage d'introduction **RPPS**.
Appuyez sur la touche de démarrage/pause (**START PAUSE**).



Some things you should know Ce que vous devez savoir

On the best recording level system

With the Akai HX-M77R, there is no need to set the recording levels yourself. It is equipped with a high quality recording level control system which automatically sets the ideal recording levels.

This system adjusts the recording levels, so that large input levels (easily distorted levels) which are beyond the storing capability of the tape are suppressed. As a result, compared to the conventional automatic level control (ALC) system, you can record more of the dynamic range of the music source.

Set the **REC LEVEL** control on the rear panel of the Akai HX-M77R to its center click **INITIAL** position.

* When you use the Akai HX-M77R in combination with the Akai Clarity system, you need not alter the recording input levels.

If you want to change the recording input levels when recording from another component

Adjust the **REC LEVEL** control so that the maximum indications on the peak level meter are between $\square\square$ and +4dB.

* Confirm the levels after the recording operation.

Système de commande du meilleur niveau d'enregistrement

Avec le HX-M77R Akai, vous n'avez pas besoin de régler vous-même les niveaux d'enregistrement. Il incorpore un système de commande du niveau d'enregistrement de grande qualité qui règle automatiquement les niveaux idéaux d'enregistrement.

Ce système ajuste les niveaux d'enregistrement de sorte que les forts niveaux d'entrée (niveaux facilement déformés) qui sont au-delà de la capacité d'emmagasinage de la bande sont supprimés. Le résultat est que, par rapport au système de commande automatique du niveau (ALC) traditionnel, vous pouvez enregistrer plus de la gamme dynamique de la source musicale.

Réglez la commande de niveau d'enregistrement (**REC LEVEL**) du panneau arrière du HX-M77R Akai à sa position centrale de dé clic (**INITIAL**).

* Vous n'avez pas besoin de changer les niveaux d'entrée d'enregistrement lors d'une utilisation du HX-M77R avec la chaîne Clarity Akai.

Si vous voulez changer les niveaux d'entrée d'enregistrement lors d'un enregistrement à partir d'un autre élément

Réglez la commande de niveau d'enregistrement (**REC LEVEL**) de sorte que les indications maximum de l'indicateur de niveau de crête soient entre $\square\square$ et +4 dB.

* Vérifiez les niveaux après l'opération d'enregistrement.

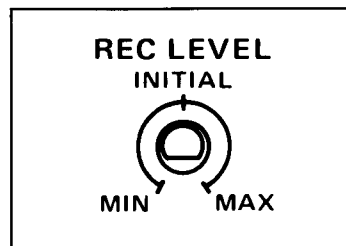
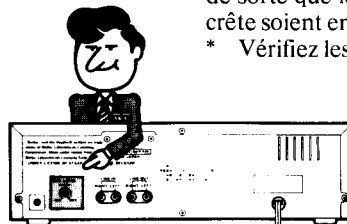
How to set the recording input levels

To increase recording levels:

Turn the **REC LEVEL** control towards **MAX**.

To decrease recording levels:

Turn the **REC LEVEL** control towards **MIN**.



Comment régler les niveaux d'entrée d'enregistrement

Pour augmenter les niveaux d'enregistrement:

Tournez la commande **REC LEVEL** vers **MAX**.

Pour diminuer les niveaux d'enregistrement:

Tournez la commande **REC LEVEL** vers **MIN**.

On the peak level meter

The peak level meter shows the peak (maximum) level of recording input signals

Sur l'indicateur de niveau de crête

L'indicateur de niveau de crête indique le niveau de crête (maximum) des niveaux d'entrée d'enregistrement.

Dolby NR system

1. What is Dolby noise reduction (NR) system ?

When you record without Dolby NR system, you can't hear the soft sounds very clearly because they are masked by noise added by the tape during recording. The Dolby NR system reduces this annoying tape noise.

The Dolby NR encoder circuit boosts the low-level signals (soft sounds) during recording and at playback. The Dolby NR decoder lowers the low level signals by exactly the same amount, to restore the low-level signals to their original levels.

At the same time, tape noise is lowered by the same amount.

The result is reduction only in the unwanted tape noise.

2. What is the difference between Dolby B-type and C-type NR systems ?

B-type: This is the conventional Dolby NR system. It boosts or lowers the low-level signals at high frequencies (more than 5 kHz) and reduces tape noise by 10 dB.

C-type: Compared to the Dolby B, it operates at lower frequencies (from 500 kHz) for uniform noise reduction across the audible spectrum. Tape noise is reduced by as much as 20 dB.

Therefore, you get better results with Dolby C, but when you are playing back tapes recorded with the conventional Dolby NR system, set the selector to Dolby B. Don't forget to always set the Dolby NR system before recording or playing back a tape.

* "Dolby" and the Double D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. (Manufactured under license from Dolby Licensing Corporations.)

Système Dolby NR

1. Qu'est-ce que le système de réduction de bruit (NR) Dolby ?

Lors d'un enregistrement sans Dolby NR, les sons doux ne peuvent pas être entendus clairement du fait qu'ils sont masqués par le bruit ajouté à la bande pendant l'enregistrement. Le système Dolby NR réduit ce bruit de bande ennuyeux.

Le circuit encodeur Dolby NR amplifie les signaux de faible niveau (sons doux) pendant l'enregistrement, et, à la reproduction, le décodeur Dolby NR réduit les signaux de faible niveau d'exactly la même quantité. Ceci ramène les signaux de faible niveau à leurs niveaux dB initiaux. Le bruit de bande est en même temps réduit de la même quantité. Seul le bruit de bande est donc réduit.

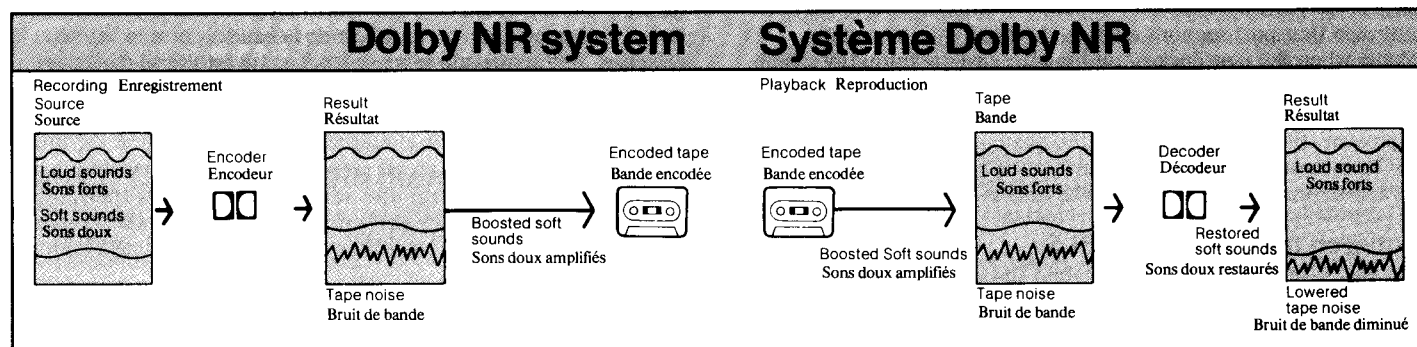
2. Quelle est la différence entre les systèmes Dolby NR type B et type C ?

Type-B: C'est le système Dolby NR conventionnel. Il amplifie ou réduit les signaux de faible niveau aux hautes fréquences (supérieures à 5 kHz), et réduit le bruit de bande de 10 dB.

Type-C: Comparé au Dolby B, il est efficace sur des fréquences plus basses (à partir de 500 Hz) pour une réduction uniforme du bruit sur tout le spectre audible. Le bruit de bande est réduit de jusqu'à 20 dB.

Vous obtenez donc de meilleurs résultats avec Dolby C; cependant lorsque vous reproduisez des bandes enregistrées avec le système Dolby NR conventionnel, réglez le sélecteur sur Dolby B. N'oubliez pas de toujours régler le système DOLBY NR avant d'enregistrer ou de reproduire une bande.

* "Dolby" et le symbole Double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corp. (Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corp.)



Tape selector

How tape positions are detected

Cassette tapes can be separated widely into three types:

Normal position, chrome (CrO₂) position and metal position. Tape performance differs according to tape position. To fully utilize the performance of each tape, the cassette deck's recording/playback characteristics such as bias and equalization must be set to suit each tape position.

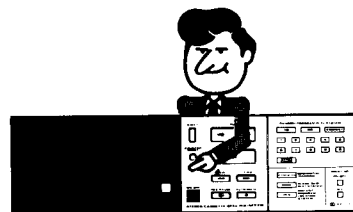
The Akai HX-M77R is equipped with an auto tape selector which automatically detects the tape position and sets the ideal bias and equalization. All you have to do is load a cassette tape. The detected tape position is displayed on the FL display.

How the auto tape selector operates

When a cassette tape is loaded, the Akai HX-M77R detects the tape position by the special notches on the cassette case.

Attention

- Do not use a cassette tape which does not have notches for triggering its tape position. You will not be able to get optimum recordings.
- We do not recommend the use of ferri-chrome cassette tapes.



Sélecteur automatique de bande

Comment sont détectées les positions de bande

Les bandes cassettes peuvent être divisées en trois types principaux:

A position normale, à position chrome (CrO₂) et à position métal. Les performances des bandes diffèrent selon la position de bande et pour utiliser pleinement les performances de chaque bande, les caractéristiques d'enregistrement/reproduction du magnétocassette, telles que la polarisation et l'égalisation doivent être réglées en fonction de chaque type de bande.

Le HX-M77R Akai est équipé d'un sélecteur automatique de bande qui détecte automatiquement la position de bande et règle la polarisation et l'égalisation idéales. Il vous suffit de charger une bande cassette.

La position de bande détectée est indiquée sur l'affichage fluorescent.

Comment fonctionne le sélecteur automatique de bande

Lorsqu'une bande cassette est chargée, le HX-M77R détecte la position de bande grâce aux encoches spéciales qui se trouvent sur la cassette.

Attention

- N'utilisez pas de bande cassette non munie d'encoches pour déclencher la position de bande. Il vous serait impossible d'obtenir des enregistrements optimum.
- Nous déconseillons l'utilisation de bandes en ferrichrome.

On dew formation

Dew is the term used for the formation of moisture on very important tape transport sections such as the head and the capstan. This occurs when the tape deck is used in places where humidity is high, or it is subjected to sudden changes in temperature, i.e. moved from a cold place to a warm one. If the tape deck is used when dew is present, the tape will stick to the head and be ruined, or it will not be transported properly. In such cases, do not use the tape deck for approximately one hour until the deck is acclimatized.

Notes on Intro Scan and IPLS

- Intro scan and IPLS operate when the music signal is below a specific level for a certain length of time. Therefore, when using classical music and live recordings, where some parts may contain certain low signals for more than the required length of time (more than 4 seconds), Intro Scan and IPLS may not function properly.
- With some live recordings, there may be applause between the selections. Such sections will not be detected as blank spaces between selections.

Sur la formation de rosée

Rosée est le terme utilisé pour la formation d'humidité sur les sections très importantes de transport de la bande, comme la tête et le cabestan. Elle se produit le magnétocassette est utilisé dans des endroits où l'humidité est élevée, qu'il est lorsque soumis à des changements brusques de température, ou lorsqu'il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud. Si le magnétocassette est utilisé lorsque de la condensation est présente, la bande adhèrera à la tête et sera endommagée, ou elle sera incorrectement transportée. Dans de tels cas, n'utilisez pas le magnétocassette pendant approximativement une heure, jusqu'à ce qu'il se soit acclimaté à l'atmosphère ambiante.

Notes sur l'introduction de balayage et l'IPLS

- Le balayage d'introduction et l'IPLS fonctionnent lorsque le signal musical est au-dessous d'un niveau spécifique pendant une durée requise. Par conséquent, l'introduction de balayage et l'IPLS peuvent ne pas fonctionner correctement pour des morceaux de musique classique ou d'enregistrements de concerts sur scène où certaines portions peuvent contenir des signaux faibles pendant plus de la durée requise (au moins 4 secondes).
- Dans les enregistrements de concerts sur scène, il peut y avoir des applaudissements entre les sélections. Ces sections ne seront pas détectées en tant qu'intervalles vierges.

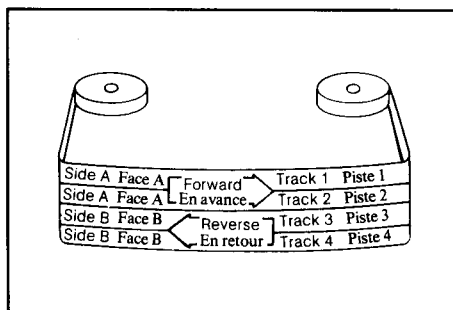
Quick REVERSE

Stereo cassette decks employ a 4-track recording/playback system. The first half of the stereophonic recording or playback takes place on tracks 1 and 2 (side A), and the second half takes place on tracks 3 and 4 (side B). In a conventional cassette deck, you must turn over the cassette tape if you want to record or play back on the other side. The Akai HX-M77R is equipped with the quick reverse system. The tape travel direction changes automatically at the end of the tape. Therefore there is no need to turn over the cassette tape yourself.

You can also manually change the tape travel direction by depressing either the forward (▶) or reverse (◀) **PLAY** button. The FL display will show the tape travel direction.

»: Forward

«: Reverse



Inversion rapide

Les magnétocassettes stéréo incorporent un système d'enregistrement/reproduction à 4 pistes. La première moitié de l'enregistrement ou de la reproduction stéréophonique s'effectue sur les pistes 1 et 2 (face A) et la seconde moitié s'effectue sur les pistes 3 et 4 (face B). Avec un magnétocassette conventionnel, vous devez retourner la bande cassette si vous voulez enregistrer ou reproduire l'autre face. Le HX-M77R Akai est équipé d'un système d'inversion rapide. Le sens de défilement de la bande change automatiquement à la fin de la bande. Vous n'avez donc pas besoin de retourner vous-même la cassette.

Vous pouvez également changé manuellement le sens de défilement de la bande en appuyant sur la touche de reproduction soit en avance (▶) soit en retour (◀) sans avoir à appuyer sur la touche d'arrêt. L'affichage fluorescent montrera le sens de défilement de la bande.

»: En avance

«: En retour

Attention

- For quick reverse operation, always use a tape with very clear leader tape sections.
- When a prerecorded tape is used for one-cycle (forward to reverse) recording, the first one second of the reverse side of the tape will not be erased. Please manually erase this section.
- During quick reverse operation, no recording will be made for 0.8 seconds.

Attention

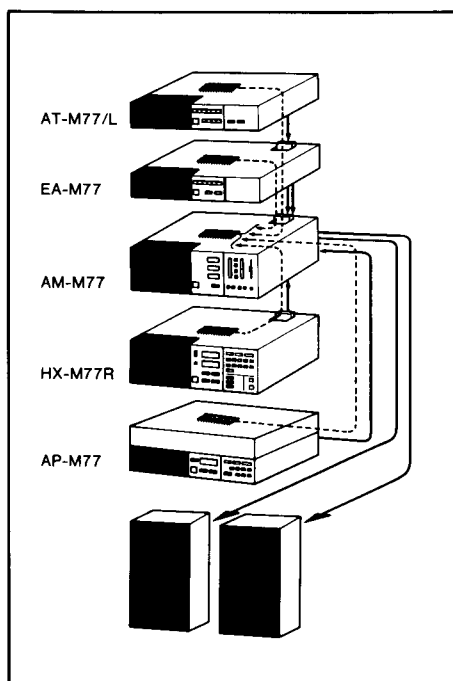
- Pour une utilisation de l'inversion rapide, utilisez toujours une bande ayant des sections très claires de bande amorce.
- Lorsqu'une bande préenregistrée est utilisée pour un enregistrement un cycle (d'avance en retour), la première seconde de l'autre face de la bande ne sera pas effacée. Effacez manuellement cette section.
- Pendant la fonction d'inversion rapide, aucun enregistrement ne s'effectue pendant 0,8 seconde.

Interface Auto Function Control

When you use the Akai HX-M77R in combination with the Akai Integrated Amplifier AM-M77 or AM-M55, you can enjoy the convenience of interface auto function control. By simply depressing either the forward (▶) or reverse (◀) **PLAY** button, the Akai AM-M77 or AM-M55's input source selector will be set automatically to **TAPE**.

The interface auto function control sends a control signal to the amplifier, which is then detected by a microcomputer. This microcomputer then sets the amplifier's input source selector to **TAPE**. Therefore, there is no need to set the amplifier's input source selector yourself.

Furthermore, by using the Akai AM-M77 or AM-M55 in combination with the Akai Full Auto Player AP-M77 and the Akai Timer Tuner AT-M77/L (which are also equipped with interface auto function control), you can switch from record playback to tape playback, to radio reception without touching the amplifier's input source selector.



Commande de fonction automatique interface

Lorsque vous utilisez le HX-M77R Akai en combinaison avec un amplificateur intégré AM-M77 ou AM-M55, vous pouvez utiliser la commande pratique de fonction automatique interface. Il vous suffit d'appuyer sur la touche de reproduction soit en avance (▶) ou soit retour (◀), et le sélecteur de source d'entrée du AM-M77 ou AM-M55 Akai sera automatiquement réglé sur bande (**TAPE**).

La commande de fonction automatique interface envoie un signal de commande vers l'amplificateur, signal qui est alors détecté par un micro-ordinateur. Ce micro-ordinateur règle alors le sélecteur de source d'entrée de l'amplificateur sur bande (**TAPE**). Vous n'avez donc pas besoin de régler vous-même le sélecteur de source d'entrée de l'amplificateur.

De plus, en utilisant un AM-M77 ou AM-M55 Akai en combinaison avec une table de lecture entièrement automatique AP-M77 et un tuner minuterie AT-M77/L Akai (qui sont également équipés d'une commande de fonction automatique interface), vous pouvez passer de la reproduction d'une bande à la reproduction d'un disque à une réception radio sans avoir besoin de toucher au sélecteur de source d'entrée de l'amplificateur.



How to connect the Akai HX-M77R without the Direct Connection Plug.

Comment connecter le HX-M77R Akai sans la prise de connexion directe

Please use the following connection cords.
 (available on the market)
 PIN-Plug cords 2
 Min-plug cord (3.5mm diameter plugs) .. 1

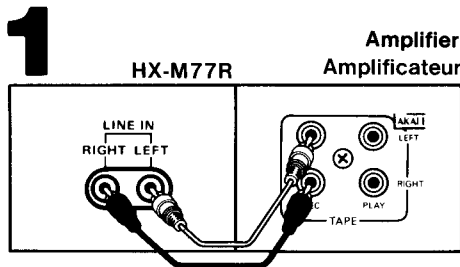
Utilisez les cordons de connexion suivants.
 (en vente dans le commerce).
 Cordons à prise PIN 2
 Cordon à mini-prise (prise de 3,5 mm de diamètre)..... 1

When using the Akai HX-M77R as an independent component, in other words, in combination with components which do not use the direct connection plug or the Akai HX-M77R placement for side by side, follow the instructions below.

Before connecting:

- Turn off all the components and disconnect the power cord.
- Make sure that you connect the white PIN-plugs to **LEFT** (white) jacks and the red PIN-plugs to **RIGHT** (red) jacks.

Connect the **LINE IN** (input) jacks to the **REC** (tape output) jacks of the amplifier.



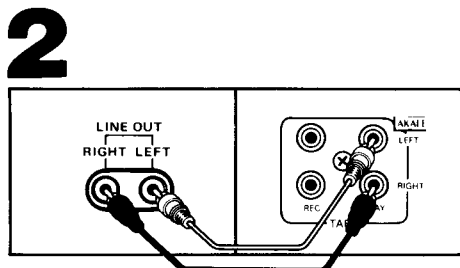
Lors de l'utilisation du HX-M77R Akai en tant qu'élément indépendant, en d'autres mots, en combinaison avec des éléments qui ne sont pas munis de prise de connexion directe, ou s'il est installé côte à côte avec les éléments de la série Clarity, effectuez les opérations ci-dessous.

Avant d'effectuer la connexion:

- Mettez tous les éléments hors circuit et déconnectez le cordon secteur.
- Assurez-vous que vous avez bien connecté les prises **PIN** blanches aux jacks gauches (blancs) et les prises **PIN** rouges aux jacks droits (rouges).

Connectez les jacks entrée de ligne (**LINE IN**) aux jacks enregistrement (**REC**) (sortie bande) de l'amplificateur.

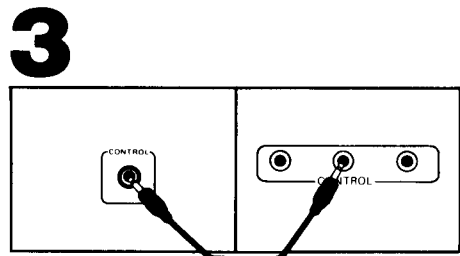
Connect the **LINE OUT** (output) jacks to the **PLAY** (tape input) jacks of the amplifier.



Connectez les jacks sortie de ligne (**LINE OUT**) aux jacks lecture (**PLAY**) (entrée bande) de l'amplificateur.

If you are using the Akai Clarity system

Connect the Akai HX-M77R's and the AM-M77 or AM-M55's "**CONTROL**" jacks, with the Min-plug cord.

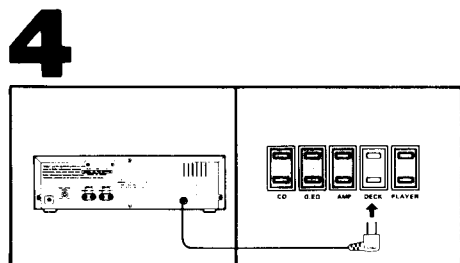


Si vous utilisez le chaîne Clarity

Connectez les jacks **CONTROL** du HX-M77R Akai et d'un AM-M77 ou AM-M55 Akai avec le cordon à mini-prise.

After you have connected everything

Connect the power cord.



Après avoir tout connecté

Connectez le cordon secteur.



... and take good care of your Akai Stereo Cassette Deck HX-M77R too.

Et prenez soin de votre magnétocassette HX-M77R Akai

Keep the Akai HX-M77R clean

After prolonged use, parts of the Akai HX-M77R which come into contact with the tape (heads, capstan, pinch roller, etc.) become dirty due to oxide from the tape and other contaminations. This can lead to such problems as no sound, funny sound due to unstable tape transport, etc. Therefore, to always enjoy good performance, you should periodically clean your Akai HX-M77R.

How to remove the cassette lid

Press the **EJECT** button to open the cassette holder. Lift the cassette lid in the direction of the arrows.

To replace the cassette lid

Align the cassette lid with the cassette holder and push it down in the opposite direction of the arrows.

Keeping the heads demagnetized

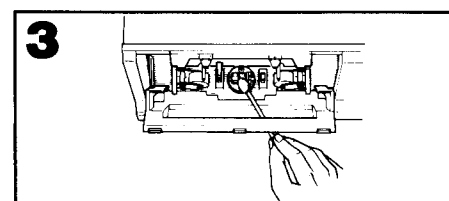
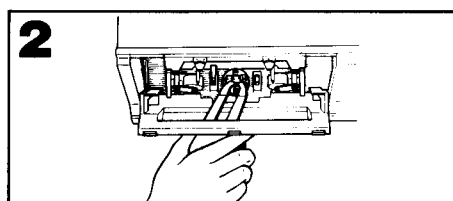
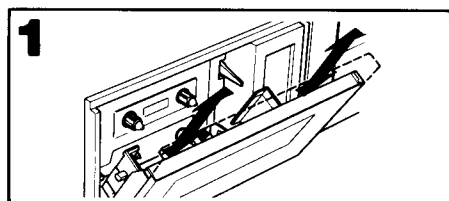
Attention

Turn off the Akai HX-M77R before demagnetizing.

After much use, slight magnetism can build up on the recording and playback heads. This can cause loss in high frequency sound and increases in distortion. Therefore, you should periodically demagnetize the heads with the optional accessory Head Demagnetizer AH-15. Demagnetize the metal parts of the capstan as well.

Let's keep the cabinet clean too

- Clean the cabinet with a soft, dry cloth.
- If the cabinet is very dirty, clean with mild detergent.
- Never use alcohol, paint thinner, etc. to clean the cabinet (these will damage the finish.)



How to clean

Use the optional accessory Cleaning Kit CK-300 or a cleaning tape.

- * Use a liquid cleaner exclusively for tape decks. Make sure to clean the Akai HX-M77R before an important recording or playback.

Conservez le HX-M77R propre

Après une utilisation prolongée, les pièces du HX-M77R Akai qui entrent en contact avec la bande (les têtes, le cabestan, le galet-presseur, etc.) se salissent du fait de l'oxyde de la bande et d'autres contaminations. Ceci peut mener à des problèmes tels que "aucun son", "son bizarre dû au transport instable de la bande", etc. Il est donc nécessaire de nettoyer périodiquement le HX-M77R Akai pour obtenir constamment de bonnes performances.

1

Comment enlever le couvercle de cassette

Appuyez sur la touche d'éjection (**EJECT**) pour ouvrir le réceptacle de cassette. Soulevez le couvercle dans le sens des flèches.

Pour replacer le couvercle du réceptacle

Alignez le couvercle avec le réceptacle de cassette et poussez-le vers le bas, dans le sens opposé des flèches.

2

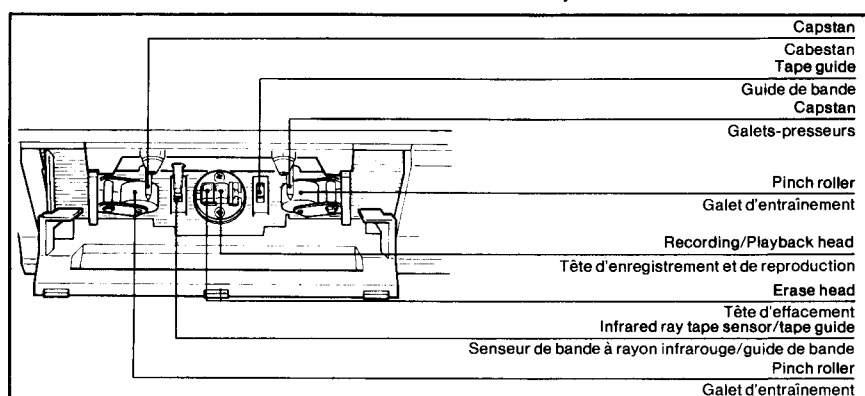
Mettez le HX-M77R hors circuit avant d'effectuer la démagnétisation.

Après de nombreuses utilisations, un léger magnétisme peut se développer sur la tête d'enregistrement et de reproduction. Ceci peut provoquer une perte dans les sons de haute fréquence et augmenter les distorsions. Il faut donc démagnétiser périodiquement la tête avec le démagnétiseur de tête AH-15 (accessoire en option). Démagnétisez également les parties métalliques du cabestan.

3

Conservez également propre le coffret

- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec.
- Si le coffret est très sale, nettoyez-le avec un détergent doux.
- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant, etc., pour nettoyer le coffret. Ils endommageraient la finition.



Comment nettoyer

Utilisez le kit de nettoyage CK-300 ou une bande de nettoyage (accessoires en option).

- * Utilisez un nettoyant liquide exclusivement pour magnétocassettes. Nettoyez le HX-M77R avant d'effectuer des reproductions ou des enregistrements importants.

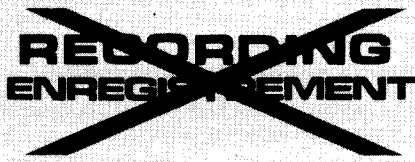


Problem? Let's check

Des problèmes? Vérifiez tout d'abord

The Akai HX-M77R will not turn on
Le HX-M77R Akai ne se met pas sous tension.

Recording will not take place
L'enregistrement ne s'effectue pas



Distorted recording or playback
Reproduction ou enregistrement déformé



Unstable tape transport
Transport instable de la bande

Quick Reverse will not function.
L'inversion rapide ne fonctionne pas

Auto tape selector will not function properly.
Le sélecteur automatique de bande ne fonctionne pas correctement

Auto tape selector will not function properly.
Le sélecteur automatique de bande ne fonctionne pas correctement

Playback begins during rewind
La reproduction commence pendant le rembobinage

IPLS, Intro Scan, recording cancel and RPPS will not function properly.
L'IPLS, le balayage d'introduction, l'annulation d'enregistrement et le RPPS ne fonctionnent pas correctement.

- Check to see if the power cord is connected securely to the household or amplifier's AC outlet.

- Vérifiez que le cordon secteur est fermement branché à la sortie secteur murale, ou à la sortie de l'amplificateur.

- Make sure the cassette tape's recording defeat tabs are not broken.
- If they are, cover them with adhesive tape.
- Did you depress the forward (▶) or reverse (◀) PLAY button after depressing the REC PAUSE (⏸) button?
- The Akai HX-M77R goes into recording standby when the REC PAUSE (⏸) button is depressed.

- Assurez-vous que les languettes de protection contre l'enregistrement de la bande cassette ne sont pas cassées.
- Si elles le sont, recouvrez la cavité d'un morceau de ruban adhésif.
- Avez-vous appuyé sur la touche de reproduction en avance (▶) ou en retour (◀) après avoir enclenché la touche de pause à l'enregistrement (REC PAUSE) ?
- Le HX-M77R Akai se met en mode d'attente d'enregistrement lorsque la touche de pause à l'enregistrement (REC PAUSE) est enclenchée.

- Make sure that the heads are clean and demagnetized.
- You cannot obtain clean recording or playback with dirty or magnetized heads.

- Assurez-vous que les têtes sont propres et démagnétisées.
- Il est impossible d'obtenir un bon enregistrement ou une bonne reproduction avec des têtes sales ou magnétisées.

- Make sure that the pinch rollers and capstans are clean.
- The tape will not be transported properly if these parts are dirty.

- Assurez-vous que le galet-presseur et le cabestan sont propres.
- La bande ne sera pas correctement transportée si ces pièces sont sales.

- Make sure the infrared Tape sensor/tape guide is clean.

- Assurez-vous que le sens de bande à infrarouge/guide de bande est propre.

- Make sure that the cassette tape has notches for triggering its tape position.
- If it does not have these notches, the auto tape selector cannot function properly.

- Assurez-vous que la bande cassette est munie d'encoches pour déclencher sa position de bande.
- Si elle n'est pas munie de ces encoches, le sélecteur automatique de bande ne peut pas fonctionner correctement.

- Make sure that the IPLS indicator is not displayed.

- Assurez-vous que l'indicateur IPLS n'est pas affiché.

- If the blank spaces between selections are shorter than 4 seconds.
- Use the AUTO MUTE (⊖) button during recording to make the proper length of blank space.

- Les intervalles vierges entre les morceaux sont inférieurs à 4 secondes.
- Utilisez la touche de sourdine automatique (AUTO MUTE) pour créer des intervalles vierges de longueur adéquate entre les morceaux.

Should a problem persist: write down the model and serial numbers and all pertinent data regarding warranty coverage as well as a clear description of the existing trouble, and contact your nearest authorized Akai Service Station or the Service Department of Akai Electric Co., Tokyo, Japan.

Au cas où le problème persiste, notez les numéros du modèle et de série et toutes les données pertinentes concernant l'étendue de la garantie ainsi qu'une description claire des défaillances techniques. Prenez contact avec la Station Service Akai la plus proche ou la Section Après-vente de la société Akai Electric Company, Tokyo, Japon.

Specifications

Spécifications

Motors Electronically speed controlled DC motor for capstan drive × 1
 DC motor for cam drive × 1

Heads HD head for recording and playback × 1
 Erase head × 1

Wow & flutter 0.05% (WRMS) / 0.12% (DIN)

Distortion 0.7% (Metal/1kHz)

Frequency response (at -20dB recording level) . Metal: 20Hz to 18,000Hz ± 3dB
 CrO₂: 20Hz to 17,000Hz ± 3dB
 Normal: 20Hz to 16,000Hz ± 3dB

S/N (Metal) 58dB (1kHz, 3%, 3rd Harmonic distortion)
 Dolby C type NR ON: Improves up to 15dB at 500Hz, 20dB at 1kHz to 10kHz
 Dolby B type NR ON: Improves up to 5dB at 1kHz, 10dB above 5kHz

Input sensitivity/
 Impedance 410mV/70kohms

Output sensitivity/
 Impedance 410mV/1.5kohms

Power requirements 120V, 60Hz for USA & Canada
 220V, 50Hz for Europe except UK
 240V, 50Hz for UK & Australia
 110/120/220/240V, 50/60Hz convertible for other countries

Dimensions 350(W) × 104(H) × 255(D)mm
 (13.8 × 4.1 × 10.0 inches)

Weight 4.2kg (9.2 lbs)

Moteur Moteur CC à commande de vitesse électronique pour l'entraînement du cabestan × 1
 Moteur CC pour l'entraînement de came × 1

Têtes Tête à haute densité pour enregistrement/reproduction × 1
 Tête d'effacement × 1

Pleurage et scintillement 0,12% (DIN), 0,05% (WRMS)

Distorsion 0,7% (Métal/1kHz)

Réponse en fréquence (niveau d'enregistrement -20dB) Normal: 20Hz à 16.000Hz ± 3dB
 CrO₂: 20Hz à 17.000Hz ± 3dB
 Métal: 20Hz à 18.000Hz ± 3dB

S/B 58dB (1kHz, 3%, 3ème distorsion par harmonique)
 Dolby B en service: Amélioration de jusqu'à 5 dB à 1 kHz, 10 dB audessus de 5kHz
 Dolby C en service: Amélioration de jusqu'à 15dB à 500Hz, 20dB de 1 kHz à 10 kHz

Sensibilité/impédance d'entrée 410mV/70kohms

Sensibilité/impédance de sortie 410mV/1,5kohms

Alimentation 120V, 60Hz pour les Etats-Unis et le Canada
 220V, 50Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni
 240V, 50Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie
 110V/120V/220V/240V, 50/60Hz sélectionnable pour les autres pays

Dimensions 350(L) × 104(H) × 255(P) mm

Poids 4,2kg

* For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

* Aux fins d'améliorations, les spécifications et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Standard reference and recommended tapes

| Types of Tape | Recommended Tapes | |
|---------------------------------|---|---|
| Normal Position | AKAI FUJI MAXELL SCOTCH | LN FL, FX-1 XL I, XL I-S Dynarange Master I D, AD, OD LH, LHI |
| | TDK BASF | |
| CrO₂ Position | TDK FUJI MAXELL SCOTCH | SA*, SA-X FX-II XL II, XL II-S Master II |
| | | |
| Metal Position | AKAI TDK MAXELL FUJI SCOTCH | MA, MX MA*, MA-R MX METAL METAFINE |
| | | |

* C-60 tapes with this mark are the standard reference tapes.

Bandes de référence standard et marques recommandées

| Type de bande | Bande recommandée | |
|---------------------------------|---|---|
| NORMAL | AKAI FUJI MAXELL SCOTCH | LN FL, FX-1 XL I, XL I-S Dynarange Master I D, AD, OD LH, LHI |
| | TDK BASF | |
| CrO₂ (CHROME) | TDK FUJI MAXELL SCOTCH | SA*, SA-X FX-II XL II, XL II-S Master II |
| | | |
| METAL | AKAI TDK MAXELL FUJI SCOTCH | MA, MX MA*, MA-R MX METAL METAFINE |
| | | |

* Les bandes C-60 portant ce signe sont les bandes de référence standard.

AKAI

3

Printed in Japan
© 590131B3
590507-3